

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم التعليم اللغة العربية



تصميم الأغاني للأطفال لترقية إستيعاب المفردات العربية

(بحث تطويري وتجريبي في روضة الأطفال "كوسوما موليا" بكاديري)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

المشرف :

إعداد:

أ. د. محمد عيّن

: روفاهند فرحسياتي

الطالبة

د. الحاج زلفي مبارك

رقم التسجيل : S-2/10720042

العام

م ٢٠١٢

هـ ١٤٣٣

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ

(سورة الزخرف: ٣)

وَكُنْ مِّنْ سَافِرِيْنَ اَكْثَرِ اَبْوَانٍ زِيَادَةً # س. العلم والسبح في مجهر الفوائد

(تعليم المنعلم)

إهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

فضيلة المحترمين والدي الكريمين الأب الحاج محمد سهلا والأم الحاجة أمامه

الذين كانا يشجعان ويدفعان ويربيان ويدعون لي في آناء الليل والنهار لتكون

الباحثة إنسانا نافعا للناس وعملا مستمرا دون ملل

جميع عائلتي المحبوبين والمحترمين من بحر الفوائد وعائلتي الأخرى التي لم تكتب

أسمائهم في هذه الرسالة

جميع أساتذتي الكرام الذين قد بذلوا جهدهم في تعليمي طوال دراستي السابقة

جميع المدرّسين والموظّفين في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري

جميع أصدقائي الكرام في الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم وسائر

زملائي في الفصل "ب" قسم تعليم اللغة العربية

جزاكم الله خير الجزاء ولعلّ الله ينفعنا علما نافعا وعونا سعيدا لنا ولكم جميعا

كلمة الشكر والتقدير

أشكر الله تعالى وأحمده على سائر نعمه إليّ من العون والهداية وسعة الفكر حتى حصلت الباحثة الرسالة لدرجة الماجستير. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا ومولانا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين.

ألقي الشكر الخالص والتقدير العظيم لجميع الذين دفعوا الباحثة وشجعواها في كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع: تصميم الأغاني للأطفال لترقية استيعاب المفردات العربية (بحث تطويري وتجريبي بروضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري). وهذا التقدير مع الشكر ألقى الى:

١- فضيلة الدكتور إمام سوفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢- فضيلة الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٣- فضيلة الدكتور شهداء صالح رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٤- فضيلة الأستاذ دكتور محمد عينن، المشرف الأول للباحثة و دكتور الحاج زلفي مبارك، المشرف الثاني الذين أفادا اليها علميا وعمليا ووجه خطواتها في كل مراحل إعداد هذه الرسالة منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منها. فلهما من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير

٥- سائر الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج فلهم الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله خير الجزاء

٦- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج أحمد مضار، عسى الله أن يطول عمرهم وصحح

جسدهم

٧- أقدم كل الحب والشكر والتقدير الى أسرتي خاصة لوالدي المحبوبين اللذين كانا

لها - بعد الله سبحانه وتعالى- فضل ودعاء مستمر للباحثة حتى ينهي هذه

الرسالة والدراسة في درجة الماجستير

٨- جميع زملائي وأصدقائي وكل من ساعدني في إخراج هذه الرسالة ولو بكلمة

تشجيع، فلهم خالص الشكر والتقدير العظيم

والله الموفق الى أقوم الطرائق

مالانج، يونيو ٢٠١٢م

الباحثة

روفا هند فرحسياتي

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم التعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضرتها الطالبة:

الاسم : روفاهند فرحسياتي

رقم التسجيل : S-2/10720042

موضوع البحث : تصميم الأغاني للأطفال لترقية إستيعاب المفردات العربية
(بحث تطويري وتجريبي في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري)

وافق المشرفان على تقديمه الى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. الحاج زلفي مبارك

أ.د. محمد عيّن

رقم التوظيف: 19731017200031001

رقم التوظيف: 196004011987011007

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح نور

رقم التوظيف: 1972010620005011001

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم التعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

تصميم الأغاني للأطفال لترقية إستيعاب المفردات العربية
(بحث تطويري وتجريبي في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري)

إعداد الطالبة : روفاهند فرحسياتي رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٤٢ / S-2

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم السبت، بتاريخ: ٣٠ يونيو ٢٠١٢ م.
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- | | | |
|----------------------|---------------|----------------|
| ١- د. فيصل محمود آدم | رئيسا ومناقشا | التوقيع: |
| ٢- د. عون الرفيق | مناقشا | التوقيع: |
| ٣- أ.د. محمد عين | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |
| ٤- د. زلفي مبارك | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |

الاعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل: روبا هند فرحسياتي

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٤٢

العنوان: كاديري - جاوى الشرقية

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها الباحثة لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع:

تصميم الأغاني للأطفال لترقية استيعاب المفردات العربية

(بحث تطويري وتجريبي في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري)

حضرتها وكتبها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أحتمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، يونيو ٢٠١٢م

توقيع صاحبة الإقرار

روبا هند فرحسياتي

مستخلص البحث

روفا هند فرحسياتي. ٢٠١٢ م. تصميم الأغاني للأطفال لترقية إستيعاب المفردات العربية (بحث تطوري في روضة الأطفال "كوسوما موليا" بكاديري)، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية. المشرف الأول: أ. د. عينن، والمشرف الثاني: د. الحاج زلفي مبارك.

الكلمات الأساسية: تصميم، الأغاني للأطفال، المفردات العربية.

عرفنا في عصر الآن وجدت استراتيجيات تعليم ووسائل الإعلام الجديدة التي يمكن أن تجذب اهتمام وانتباه الطلاب في عملية التعلم والتعليم. وفي مستوى الطفل مثلا، على المدرس أن يختار طريقة التعليم اللغة العربية للأطفال نسبة على خصائصهم. منها يجب الطفل أن يلعب ويغني غناء. يعلم المدرسون اللغة العربية ويمكن استخدام الأغاني في اللغة العربية باعتبارها وسيلة.

ويهدف هذا البحث أن يتمكن من إنتاج وسيلة من الوسائل التعليمية للأطفال في اللغة العربية ويستفيد من فعالية الوسيلة التعليمية في تعليم الأطفال في ترقية المفردات العربية لديهم باستخدام الأغاني العربية للأطفال. أما المنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث التطوري وتجريي بالمدخل الكمي والكيفي، واستخدمت الباحثة نموذج خطوات البحث التطوري لبورغ وغال. أما عينة هذا البحث ٣٥ طالبا في الفصل التجريبية في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري. والأساليب المستخدمة لجمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار. وأما تحليل البيانات باستخدام الإحصائي والوصفي.

أما نتائج هذا البحث هي: (١) إن إجراءات تصميم الأغاني للأطفال لترقية إستيعاب المفردات العربية هي: تحليل الإحتياجات، والتخطيط والتطوير، وتصميم الأغاني، وتصديق الإنتاج، والإصلاحات، والتجربة الميدانية، والإصلاح الأخير. (٢) إن مواصفات الإنتاج أي الأغاني للأطفال المصممة هي: (أ) فيها ١٠ غناء موضوعيا للأطفال، (ب) يحضر المفردات من الغناء مع صورتها المناسبة، (ج) زمن لكل الغناء ٣-٥ دقائق، (د) يجمع الأغاني في برمجية Flash. (٣) دلت نتيجة البحث على أن استخدام الأغاني العربية للأطفال يساعدهم أكثر في تعليم المفردات العربية، وكانت تعليم باستخدام الأغاني العربية للأطفال فعال وأحسن تأثيرا من التعليم بغير استخدام الأغاني العربية في تعليم المفردات. وهذا باعتبار على مقارنة النتائج التي حصل عليها طلبة المجموعة التجريبية وطلبة المجموعة الضابطة في الإختبار البعدي، وذلك أن درجة تاء حساب (t₀) في هذا البحث (3.92) أكبر من تاء الجدول على مستوى ٥ % (2.00) ومن درجة تاء الجدول على مستوى ١ % (2.65)

ABSTRACT

Rufa Hindun Farhisiyati, 2012, "Children Song Design to Improve Student's Arabic Vocabulary" (Developmental and Eksperimental Study at RA Kusuma Mulia Kediri), Arabic Education Program, Post Graduate of State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang, Advisors: Prof. Dr. Moh. Ainin, M.Pd and Dr. H. Zulfi Mubaroq, MA.

Keywords: Desain, Children Song, Arabic Vocabulary

Nowadays, there are many new strategies and media that interest students in learning processes. For instance, for young learners in learning Arabic, teachers should find learning strategies that are suitable with student's development. Some of the student's characters are that they like playing and singing. The teachers are expected to teach Arabic using songs as the media. The purpose of the study is to develop children songs to improve the mastery of Arabic vocabulary and to know the efficiency of using the songs as the media.

The design of the study was Research and Development and experimental study that used both qualitative and quantitative approach. The researcher used Borg and Gall design. The sample of the study were 35 students at RA Kusuma Mulia Kediri. The instrument that were used to collect the data were observation sheet, questionnaire, and test. The data were analyzed descriptively and statistically.

The results of this study are: 1) Children Songs to Improve Arabic vocabulary, 2) The specification of the products are; (a) there are 10 children songs, (b) the vocabulary matches the picture, (c) the duration of each song is 3-5 minutes, (d) all songs are compiled in a Flash program. 3) The product has high efficiency and really help students improve their Arabic vocabulary. This result is based on the comparison between the score of the post-test of the experimental and control class that is shown by the t-table on the comparison level of 1% and 5% is $(2.65 < 3.92 > 2.00)$

ABSTRAK

Rufa Hindun Farhisiyati, 2012, Desain Lagu Anak-anak untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab (Penelitian Pengembangan di RA Kusuma Mulia di Kediri), Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing: Prof. Dr. Moh. Ainin, M.Pd dan Dr. H. Zulfi Mubaraq, MA

Kata Kunci: Desain, Lagu Anak-anak, Kosakata Bahasa Arab

Telah kita ketahui bahwasanya pada zaman sekarang ini banyak ditemukan strategi dan media pembelajaran yang baru yang sangat menarik perhatian siswa dalam kegiatan belajar dan mengajar. Misalnya dalam tingkatan anak-anak, guru harus mencari metode pembelajaran Bahasa Arab yang sesuai dengan karakteristik mereka. Salah satunya yaitu mereka senang bermain dan bernyanyi. Maka dalam hal ini guru bisa mengajarkan Bahasa Arab dengan menggunakan lagu-lagu sebagai medianya.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendesain lagu anak-anak untuk meningkatkan penguasaan kosakata Bahasa Arab dan mengetahui keefektifitasannya sebagai media pembelajaran Bahasa Arab. Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian pengembangan (R&D) dan eksperimen dengan menggunakan pendekatan kualitatif dan kuantitatif, peneliti menggunakan contoh tahap-tahap pengembangan dari metode Borg dan Gall. Adapun sampel dalam penelitian ini yaitu 35 siswa dalam kelas ujicoba di RA Kusuma Mulia di Kediri. Dan metode yang digunakan untuk mengumpulkan data yaitu dengan observasi, wawancara, penyebaran angket dan test. Sedangkan analisis data dengan analisis deskriptif dan statistik.

Hasil dari penelitian ini adalah: 1) Produk Desain Lagu Anak-anak untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab, 2) Spesifikasi produk yang di desain yaitu; (a) Didalamnya terdapat 10 lagu, (b) kosakata didalam lagu ditampilkan dengan gambarnya yang sesuai, (c) durasi setiap lagu 3-5 menit, (d) semua lagu dijadikan satu dalam program Flash. 3) Penggunaan produk yang telah didesain memiliki efektifitas yang sangat baik dan sangat membantu siswa dalam meningkatkan penguasaan kosakata Bahasa Arab. Hal ini berdasarkan perbandingan nilai post-test antara kelas eksperimen dan kelas kontrol yang terdapat pada table t dalam hal perbandingan pada level 1% dan 5 % adalah $(2.65 < 3.92 > 2.00)$

محتويات البحث

| الصفحة | الموضوع |
|--------|---------------------------------|
| | استهلال |
| | إهداء |
| | شكر وتقدير |
| | تقرير المشرفين |
| | إعتماد لجنة المناقشة |
| | إقرار الطالبة |
| | مستخلص البحث باللغة العربية |
| | مستخلص البحث باللغة الإنجليزية |
| | مستخلص البحث باللغة الإندونيسية |
| | محتويات البحث |
| | قائمة الجداول |
| | قائمة الملاحق |

الفصل الأول

الاطار العام والدراسات السابقة

| | |
|---|--------------------------|
| ١ | أ- مقدمة |
| ٤ | ب- أسئلة البحث |
| ٤ | ج- أهداف البحث |
| ٥ | د- مواصفات الانتاج |
| ٥ | هـ- فرضية البحث |

| | |
|---|---------------------------|
| ٥ | و- أهمية البحث |
| ٦ | ز- حدود البحث |
| ٦ | ح- تحديد المصطلحات |
| ٧ | ط- الدراسات السابقة |

الفصل الثاني الإطار النظري

| | |
|----|--|
| ٩ | المبحث الأول: تصميم الأغاني للأطفال |
| ٩ | أ- مفهوم تصميم الأغاني |
| ٩ | ب- مبادئ اعداد المواد التعليمية في اللغة العربية للأطفال |
| ١٠ | المبحث الثاني: الوسائل التعليمية |
| ١٠ | أ- مفهوم الوسائل التعليمية |
| ١٢ | ب- القيمة التربوية للوسائل التعليمية |
| ١٤ | ج- دور الوسائل التعليمية |
| ١٥ | د- شروط الوسائل التعليمية |
| ١٥ | هـ- مصادر الوسائل التعليمية |
| ١٦ | و- الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية |
| ١٧ | المبحث الثالث: المفردات وتعليمها في اللغة العربية لغير الناطقين بها... |
| ١٧ | أ- مفهوم المفردات |
| ١٨ | ب- أنواع المفردات |

| | |
|----|--|
| ٢١ | ج- معنى تعليم المفردات |
| ٢١ | د- أسس اختيار المفردات |
| ٢٣ | هـ- توجيهات عامة في تعليم المفردات |
| ٢٦ | و- طريقة تعليم المفردات |
| ٢٦ | ز- اختبار المفردات |
| ٣٠ | ح- أسلوب تعليم اللغة العربية للأطفال |

الفصل الثالث

منهجية البحث

| | |
|----|---------------------------------|
| ٣٣ | أ- منهج البحث ومدخله |
| ٣٧ | ب- إجراءات التطوير |
| ٣٨ | ج- تجربة الانتاج |
| ٣٨ | (١) شكل التجربة |
| ٣٩ | (٢) مجتمع البحث |
| ٣٩ | (٣) متغيرات البحث |
| ٤٠ | (٤) أدوات البحث |
| ٤٢ | (٥) مصادر ومراجع البيانات |
| ٤٢ | (٦) أسلوب تحليل البيانات |

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نبذة تاريخية عن روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري

- أ- الموقع الجغرافي والتاريخ نشأة لروضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري ٤٥
- ب- نظرة المدرسة..... ٤٥
- ج- أهداف تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري ٤٦
- د- عدد المدرسين..... ٤٦
- هـ- الأدوات المدرسية..... ٤٦

المبحث الثاني: نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

- أ- نتائج إعداد المواد..... ٤٧
- (١) نتائج تحليل احتياجات الطلبة..... ٤٧
- (٢) نتائج تخطيط تصميم الأغاني العربية..... ٤٧
- (٣) نتائج تخطيط الأغاني العربية..... ٤٨
- (٤) نتائج التحكيم من الخبير..... ٥٣
- (٥) نتائج تجربة الأغاني للأطفال..... ٥٤
- (٦) نتائج تحسين الأغاني للأطفال..... ٥٤
- ب- فعالية الأغاني للأطفال..... ٥٧
- (١) نتائج الاستبانة من مدرس روضة الأطفال..... ٥٧
- (٢) تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة.. ٥٩
- (٣) تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة... ٦٠

| | |
|----|---|
| ٦٢ | ٤) دلالة الفرق بين المجموعتين الضابطة والتجربة..... |
| | ٥) نتيجة الاختبار البعدي للحصول على المقارنة بين |
| ٦٣ | المجموعتين التجربة والضابطة..... |

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

| | |
|----|------------------------|
| ٦٦ | أ- نتائج البحث..... |
| ٦٦ | ب- التوصيات..... |
| ٦٧ | ج- المقترحات..... |
| | قائمة المصادر والمراجع |
| | الملاحق |

قائمة الجداول

| البيان | الجدول | الرقم |
|---|-------------|-------|
| تعيين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة | الجدول (١) | ١ |
| نتيجة الإختبار القبلي من المجموعة الضابطة | الجدول (٢) | ٢ |
| النسبة المئوية من درجات نتائج الإختبار القبلي من المجموعة الضابطة | الجدول (٣) | ٣ |
| نتيجة الإختبار القبلي من المجموعة التجربة | الجدول (٤) | ٤ |
| النسبة المئوية من درجات نتائج الإختبار القبلي من المجموعة التجربة | الجدول (٥) | ٥ |
| نتيجة الإختبار البعدي من المجموعة الضابطة | الجدول (٦) | ٦ |
| النسبة المئوية من درجات نتائج الإختبار البعدي من المجموعة الضابطة | الجدول (٧) | ٧ |
| نتيجة الإختبار البعدي من المجموعة التجربة | الجدول (٨) | ٨ |
| النسبة المئوية من درجات نتائج الإختبار البعدي من المجموعة التجربة | الجدول (٩) | ٩ |
| تحليل نتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة | الجدول (١٠) | ١٠ |
| تحليل نتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة | الجدول (١١) | ١١ |
| دلالة الفرق بين المجموعتين التجربة والضابطة في الاختبارين القبلي والبعدي | الجدول (١٢) | ١٢ |
| المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من المجموعتين التجربة والضابطة | الجدول (١٣) | ١٣ |
| نتيجة للإستبانة عند خبير الوسائل التعليمية وتعليم اللغة العربية عن جودة الأغاني المصممة | الجدول (١٤) | ١٤ |

| | | |
|---|-------------|----|
| نتيجة تحكيم من الخبيرين | الجدول (١٥) | ١٥ |
| نتيجة للإستبانة عند مدرسات بروضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري | الجدول (١٦) | ١٦ |
| الجدول التائي (t-tabel) | الجدول (١٧) | ١٧ |



قائمة الملاحق

ملحق (١) : الاستبانة من الخبير

ملحق (٢) : الاستبانة للمدرس

ملحق (٣) : نقاط المقابلة

ملحق (٤) : أسئلة الاختبار القبلي والبعدي

ملحق (٥) : نتيجة الطلبة

ملحق (٦) : كتاب الأغاني للأطفال

ملحق (٧) : الصور في ميدان البحث

ملحق (٨) : الرسالة لإقامة البحث من الجامعة

ملحق (٩) : الرسالة بعد إقامة البحث من روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري

ملحق (١٠) : السيرة الذاتية



الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن أغراضهم^١. ومفهوم هذا التعريف أن اللغة وسيلة إنسانية لتوصيل الأفكار والانفعالات والرغبات بين الناس لقضاء حاجتهم اليومية. ويكون اللغة العربية لغة القرآن الذي أنزله الله به. باللغة العربية نستطيع أن نكون فاهمين عن القرآن العظيم و الكتب العربية والأحاديث النبوية.

اللغة العربية سواء كانت باللغة الأخرى وتعلم اللغة العربية لها وجهين، "الأول لأنها للاتصال والثاني هي لغة الدين الإسلام، وجب على معتنق دين الإسلام أن يتعلمها" لذلك أن تعلم اللغة العربية والتعمق فيها وتعليمها هو أهم لأمر الذي لا بد اهتمامه المسلمون لأنهم يعرفون أن هذا الأمر حث عليه الدين. ومن هذا نعرف أن اللغة العربية خاصة للمسلمين لغة مهمة لفهم القرآن والحديث والنصوص العربية.

وإن من بعض الأهداف الرئيسية من تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها هي تنمية قدرة التلميذ على النطق الصحيح للغة والتكلم مع الناطقين بالعربية كلاما معبرا في المعنى سليما في الأداء وتنمية قدرة التلميذ على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.^٢ والكلام

^١ أحمد الإسكار ومصطفى عناني، الوسيط في الأدب العربي وتاريخه (مصر، دارالمعارف، ١٩١٦) ص: ٣

^٢ أرشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (أيسيسكو، الرباط،

يحتاج المفردات الكثيرة في ذهن المتكلم. فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.^٣

ولذلك تشكل المفردات جزءاً رئيسياً من القدرة اللغوية للتلميذ، لأنها عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمة في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. وذاك تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب اللغة الثانية وشرط من شروط إجادتها.^٤ ومن أهداف تعليم المفردة هي توفير المفردات لدى التلاميذ، ولا يراد بهذا أن التلاميذ يجب عليهم أن يحفظوا عدداً من الكلمات، ولكن المراد منه أن التلاميذ يقدرّون على فهم معانيها واستخدامها في الجمل من ناحية نواحي المواصلات شفوية كانت أم تحريرية.

ورأى مؤيدوا المعرفة أنه استطاع الدارس أن يتعلم جيداً إذا اشترك اشتراكاً نشيطاً في كل عملية في حجرة الدراسة وأتيحت له الفرصة لاكتشاف الأشياء بنفسه، وأن يعرض الطالب حصيلة التعلم على صورة ما يعلم وما يمكن القيام به^٥. وإحدى الطرق لاشتراك الدارسين في عملية التعليم هي التدريس باستخدام الوسائل التعليمية. أورد بشير عبد الرحيم الكلوب في كتابه الوسائل التعليمية والتعلمية الذي قال "إن الوسائل التعليمية تثير اهتمام التلاميذ كثيراً وتجعل ما يتعلمونه باقي الأثر و تنمي في التلاميذ استمراراً في الفكر كما هو الحال عند استخدام الصور المتحركة والتمثيلات والرحلات"^٦.

^٣ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، منشورات

المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - أيسيسكو، ٢٠٠٣، ص: ١٣٣

^٤ نفس المرجع، ص: ١٩٤

^٥ Nurhadi, dkk, *Pembelajaran Kontekstual dan Penerapannya dalam KBK*, Malang: Universitas Negeri Malang, 2004, h. 8.

^٦ بشير عبد الرحيم الكلوب، الوسائل التعليمية والتعلمية، ط. ٢، (بيروت: دار إحياء العلوم، ١٩٨٦)،

قال أيضا زكي أزهار أرشد "إن استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم تستطيع أن تنمي الدافعية والرغبة والدوافع من الجوانب النفسية عند الطلاب و كذلك تساعد المدرس على إيجاد فعالية وتوضيح المعلومات ونجاح عملية التعليم"^٧.

فالوسائل التعليمية ليست كما قد يتوهم البعض شيئا اضافيا يساعد على الشرح والتوضيح، بل هي جزء لا يتجزأ من عملية التعليم التي تجب أن تشترك فيها الأيدي والحواس لتكون ناجحة ملائمة لفطرة الطفل. وخير الوسائل هو ما كان من الواقع، من بيئة الاطفال، ولكن يتعذر في كثير من الأحيان وجود هذه الأشياء فنستعاض عنها بما يمثلها، وفي هذا مجال واسع جدا للتفنن والابتكار.^٨

ويسمى "لادو" أن المهارات اللغوية تجدد تقبلا نظرا لمحدودية المهارات اللغوية لتلقي مساهمات من خارج المتعلم. حيث لا يقتصر على المهارات اللغوية الإنتاجية المطلوبة في القيام بنوع من مهارات لغوية لقدرة المتعلم على النشر من حيث تجهيز المدخلات التي تم تلقيها من خلال الاستماع والقراءة ، ولكن تعظم أيضا اكتساب المفردات والتراكيب لتكون قادرة على تحقيق أفكاره في الكتابة أو الكلام.

والسؤال الآن، ما الوسائل التعليمية المناسبة لتعليم المفردات العربية ومتى ستبدأ تعليم اللغة العربية كلغة ثانية في بلادنا اندونيسيا؟ كما عرفنا في عصر الآن وجدت استراتيجيات تعليم ووسائل الإعلام الجديدة التي يمكن أن تجذب اهتمام وانتباه الطلاب في عملية التعلم والتعليم. وفي مستوى الطفل مثلا، على المدرس أن يختار طريقة التعليم اللغة العربية للأطفال نسبة على خصائصهم. منها يجب الطفل أن يلعب و أنشطته، ثم

⁷ Azhar Arsyad, *Media Pengajaran*, Jakarta, Ciputat Pers, 2002, h: 19-20.

^٨ بشير عبد الرحيم الكلوب، الوسائل التعليمية والتعلمية، ط.٢، (بيروت: دار إحياء العلوم، ١٩٨٦)،

يجبوا أيضا أن يغاني غناء. يعلم المدرسون اللغة العربية ويمكن استخدام الأغاني في اللغة العربية باعتبارها وسيلة.⁹

كما حدثت باللغة الانجليزية التي يتطور بوقت سريع، يستطيع المدرسون أن يعلموا الطلبة المفردات العربية منذ مرحلة الطفولة. نسبة على أساس نفسي، ومعرفي، وحركي للأطفال يستطيعوا أن يتعلموا اللغة الثانية في مرحلة الطفولة أحسن. حتى يستطيعوا أن يتبعوا تعبير الآخرون واستيعاب اللغة المقصود سهلة. بل في المرحلة المراهقة هم يكملون في لغتهم الأم حتى يصعب عليهم مناسب واستيعاب اللغة الثانية.¹⁰

وفي روضة الأطفال "كوسوما موليا" بكادري مثلا، يعلم فيها المدرسون أنواعا من المواد المدروسة، منها اللغة العربية. في القاء المفردات الجديدة يستخدم المدرسون الوسائل السمعية وحدها. وهذا لا يوصل الى كفاءة الطلبة المقصودة. لذا اختارت الباحثة أن تقوم بهذا البحث تحت الموضوع "تصميم الأغاني للأطفال لترقية استيعاب المفردات العربية (بحث تطويري في روضة الأطفال "كوسوما موليا" بكاديري)".

ب- أسئلة البحث

طبقا لما سبق أن أوضحتها الباحثة حول مشكلة البحث في مقدمة هذا البحث، فإن أسئلة هذا البحث هي:

١- كيف يتم تصميم الأغاني لترقية استيعاب المفردات العربية لدى الأطفال في مرحلة الروضة؟

٢- ما مدى فعالية الأغاني المصممة لترقية المفردات للأطفال في مرحلة الروضة ليكون وسيلة للوصول الى استيعاب المهارات اللغوية؟

⁹Muhaiban, *Makalah Pembelajaran Bahasa Arab untuk Anak*, Universitas Negeri Malang.2010. hlm.8

¹⁰ Al-Arabi, *Jurnal Bahasa Arab dan Pengajarannya*. Vol. 1 No. 1 Juni 2003.hlm.57

ج- أهداف البحث

باعتبار على مشكلة هذا البحث، فأهداف هذا البحث هي:

١- لتصميم وسيلة من الوسائل التعليمية للأطفال في تعليم اللغة العربية وهي وسيلة الأغاني.

٢- لمعرفة فعالية الوسيلة التعليمية في تعليم الأطفال في ترقية المفردات العربية لديهم.

د- مواصفات الإنتاج المبدئية

ومن المتوقع أن هذه الدراسة لإنتاج منتج معين، وهي الأغاني للأطفال لترقية المفردات العربية، فيها يشتمل على:

١- ١٠ غناء موضوعيا للأطفال

٢- يحضر المفردات من الغناء مع صورتها المناسبة

٣- زمن لكل الغناء ٣-٥ دقائق

٤- يجمع الأغاني في برمجية Flash كي يستطيع الطلبة أن يشاهدوا ويتعلموا في أحسن الشكل

٥- أن يتمكن المدرسون استخدام هذا الأغاني في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات

هـ- فرضية البحث

الأغاني المصممة للأطفال أي التلاميذ في روضة الأطفال "كوسوما موليا"

بكاديري فعالة في ترقية المفردات العربية لديهم.

و- أهمية البحث

١- الجانب النظري

أولاً: إن تصميم الأغاني للأطفال مهم لتحسين وترقية فعالية عملية التعليم والتعلم في استيعابهم للمفردات العربية
 ثانياً: إن تصميم الأغاني العربية للأطفال في روضة الأطفال كوسوما موليا أساس لتصميم الأغاني كوسيلة التعليمية الخاصة بتعليم اللغة العربية في هذه الروضة الأطفال.

٢- الجانب التطبيقي

أولاً: لروضة الأطفال، سوف يكون هذا البحث مرجعاً في تصميم الأغاني العربية للأطفال.
 ثانياً : للمدرس، إن تصميم الأغاني تصميمًا جيدًا يساعد المدرسين على القيام بتعليم المفردات من غير صعوبة.
 ثالثاً : للطلبة، سيكون تعلم اللغة العربية سهلاً وميسراً ووفقاً لأغراضهم ورغباتهم.
 رابعاً : للجامعة، سيكون البحث مرجعاً في تصميم الأغاني العربية للأطفال.
 خامساً: للباحثة، سيكون هذا البحث مجالاً مهماً للباحثة في تصميم الأغاني العربية للأطفال.

ز- حدود البحث

١- الحد الموضوعي: تصميم الأغاني للأطفال لترقية المفردات في روضة الأطفال
 "كوسوما موليا" بكاديري

٢- الحد المكاني: روضة الأطفال "كوسوما موليا" بكاديري. اختارت الباحثة هذا المكان لأن فيه أنشطة لغوية منها نشاط تعلم المفردات كل صباح قبل ابتداء التعليم والتعلم.

٣- الحد الزمني: يعقد هذا البحث في الفصل الدراسي الثاني من السنة الدراسية ٢٠١١-٢٠١٢ م.

ح- تحديد المصطلحات

- ١- التصميم، هو الصورة الأولية التي لا بد من التصديق والتثبيت لضابطه.^{١١}
- ٢- الأغاني، هي الجمع للفظ الأغنية العربية التي صممتها الباحثة كوسيلة في التعليم والتعلم.
- ٣- المفردات، هي جمع مفردة، والمفردة اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أم اسما أم أداة.

ط- الدراسات السابقة

قامت الباحثة باستطلاع الدراسات السابقة المتعلقة بهذا الموضوع إما من حيث النظرية، أو المنهج أو المهارة. وتلك الدراسات عرضها كما يلي:

١- اعداد الطالبة نيلي سوبرياتي (٢٠١٠/١٠٩٧٢٠١٠١)

الموضوع : فعالية الأناشيد المعدة حسب موضوعات المواد الدراسية في ترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي بالتطبيق على طلاب مدرسة "المشهودين نهضة الوطن" المتوسطة الإسلامية بكاوو لومبوك الوسطى)
أهداف البحث :

¹¹dewi salma prawiradilaga, **Prinsip Disain Pembelajaran**, Jakarta: prenada media group,2007 hlm.16

أولاً: معرفة مدى فعالية استخدام الأناشيد المعدة حسب موضوعات المواد الدراسية في ترقية كلام الطلاب للصف الأول من مدرسة "المشهودين نخضة الوطن" المتوسطة الإسلامية بكاوو لومبوك الوسطى من جوانب النطق والمفردات والقواعد والطلاقة.

ثانياً: معرفة دافعة الطلاب في الصف الأول من مدرسة من مدرسة "المشهودين نخضة الوطن" المتوسطة الإسلامية بكاوو لومبوك الوسطى عند تطبيق تعليم اللغة العربية.

منهج البحث:

المنهج المستخدم لهذا البحث هو المنهج التجريبي (experiment research)

نتائج الدراسة:

أولاً: إن الأناشيد المعدة حسب موضوعات المواد الدراسية فعالة في ترقية مهارة الطلاب في الصف الأول من مدرسة "المشهودين نخضة الوطن" المتوسطة الإسلامية بكاوو لومبوك الوسطى في التكلم باللغة العربية من حيث نطق العربية سليماً، الإلمام بالمفردات والقدرة على استخدامها، استخدام القواعد والتراكيب، وتكلم اللغة العربية بطلاقة.

ثانياً: إن الأناشيد المعدة حسب موضوعات المواد الدراسية ترقى دافعية الطلاب في الصف الأول من مدرسة "المشهودين نخضة الوطن" المتوسطة الإسلامية بكاوو لومبوك الوسطى وتشجعهم على تعلم مهارة الكلام.

إعداد الطالبة مصلحة فائقة الهمة (٠٩٧٢٠٠٦٥) -٢

الموضوع: تصميم تدريبات اللغة العربية ببرنامج أدوب فليش (بحث تطويري في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٦ جومبانج جاوى الشرقية)

أهداف البحث:

أولاً: تصميم تدريبات اللغة العربية ببرنامج أدوب فليش في المدرسة الثانوية

الإسلامية الحكومية ٦ جومبانج لترقية رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية

ثانياً: معرفة فعالية التدريبات المصممة ببرنامج أدوب فليش في المدرسة الثانوية

الإسلامية الحكومية ٦ جومبانج جاوى الشرقية

ثالثاً: معرفة فعالية التدريبات المصممة ببرنامج أدوب فليش في المدرسة الثانوية

الإسلامية الحكومية ٦ جومبانج في رفع مستوى كفاءة الطلاب في حل

التدريبات المختلفة

منهج البحث:

المنهج المستخدم لهذا البحث هو المنهج التطويري (development research)

نتائج الدراسة:

أولاً: كيفية تصميم هذه التدريبات بنمط تطوير سوغيونو الذي يمر بست

مراحل وهي تحليل الحاجات والمشكلات، تصميم الخطة، تطوير التدريبات،

تحكيم الخبراء، التصحيح والتجربة التدريبات.

ثانياً: فعالية هذه التدريبات المصممة في رفع مستوى كفاءة الطلاب يعرف من

فهم الطلاب بالمواد المدروسة أحسن وأدق، وازداد إنصات الطلاب الى المواد

المدروسة من قبل أن يستخدم هذه التدريبات المصممة في عملية التعلم، واسباع

معظم الطلاب في حفظ المفردات.

٣- إعداد الطالب محمد أسوان إبراهيم (٠٩٧٢٠٠٩٩)

الموضوع: تصميم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي (بحث تجريبي في معهد

سرامي مكة المتحد بادنج بانجانج سومطرى الغربية)

أهداف البحث:

أولاً: معرفة عملية تصميم مادة تعليم المفردات

ثانياً: معرفة فعالية استخدام مادة تعليم المفردات في العملية التعليمية في المستوى

الأول المتوسط بمعهد سرامي مكة المتحد بادنج بانجانج سومطرى الغربية

منهج البحث:

المنهج المستخدم لهذا البحث هو المنهج التجريبي (experiment research)

نتائج الدراسة:

أولاً: أن عملية تصميم المادة مبدوءة بتحديد الأهداف ثم تعيين المواد التعليمية

مستندا على الأسابع والأيام الفعالة في نصف الفصل الدراسي الأول والثاني

مراعيا بعدد الكلمات في كل لقاء، ثم اختيار المفردات من الأسماء والصفة

والأفعال، وتعيين طريقة التعليم ومختما بوضع أدوات التدريبات للدارسين

ثانياً: دلت نتيجة البحث على أن استخدام مادة تعليم المفردات يساعد على

ترقية قدرة الطلاب في جميع المؤشرات

نظرا الى ما بحثه الباحثون السابقون، استنبطت الباحثة أن أغلبية الباحثين

يستخدمون الأغاني العربية في عملية التعليم اللغة العربية عموما، والمدرسون يستخدمون

الأغاني الإندونيسية التي قد يترجموا الى العربية. والفرق بين هذا البحث و البحوث

السابقون هي في هذا البحث صممت الباحثة الأغاني نفسها واستخدمت الباحثة هذه

الأغاني العربية في عملية التعليم لترقية قدرة واستيعاب الطلاب في المفردات العربية خاصة

واللغة العربية عموما الى الطلبة في مرحلة الروضة.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: تصميم الأغاني للأطفال

أ- مفهوم تصميم الاغاني

التصميم لغة العزم والمضى على أمر بعد دراسته من جميع جوانبه. والتصميم اصطلاحاً هو عملية تخطيط منهجية تسبق تنفيذ.¹ أما الأغاني هو جمع من غناء، كما قال الفيروز آبدي الغناء من الصوت، "ما طرب به" وهذا هو معناه اللغوي، أما معناه الاصطلاحي، كما يقول ابن خلدون فهو "تلحين الأشعار الموزونة بتقطيع الأصوات على نسب منتظمة معروفة، يوقع كل صوت منها توقيعا عند قطعة، فيكون نغمة، ثم تؤلف تلك النغم الى بعضها على نسب متعارفة فيلذ سمعها لأجل ذلك التناسب، وما يحدث عنه من الكيفية في تلك الأصوات". ويمكن أن نعرف الغناء بأنه إنتاج الأنغام الموسيقية بصوت الإنسان بكلمات أو من دونها، وهو شكل من الأشكال الطبيعية في التعبير، وتعرفه كافة المجتمعات والثقافات، قديمها وحديثها، في كافة أنحاء العالم.²

ب- مبادئ اعداد المواد التعليمية في اللغة العربية لتعليم الأطفال

تعليم اللغة العربية للأطفال يهدف أن يتعلم مهارة من المهارات الأربعة، منها القراءة. باندونسيا مثلاً، تعلم اللغة العربية لقراءة القرآن، والدعاء، والقراءات في الصلاة. ويقوم تعليم اللغة العربية للأطفال بالبيوت المسلمون، والمساجد، والمدارس الدينية وغيرها. أما الطريقة المستخدمة فهي طريقة التحفيظ. لتعريف الأحرف العربية يستخدم طريقة

¹ عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم التدريس (الرياض: دار الخريجي، ١٤٢٤هـ) ص: ١٩

² http://www.moqatel.com/openshare/Behoth/Denia9/Ghena/sec01.doc_cvt.htm Diakses 29122011

هجائية. ثم تتطور الطريقة على أساس تعريف الصوت وتسمى بالطريقة الصوتية . أما مبادئ اعداد المواد التعليمية في اللغة العربية لتعليم الأطفال، هي:³

- (١) اختيار المواد التعليمية اللغة العربية بالنسبة على أهداف التعليم اللغة العربية
- (٢) القاء المواد التعليمية اللغة العربية للأطفال شمولاً ليس تفصيلاً
- (٣) بدأ المواد التعليمية اللغة العربية من السهلة الى الصعبة
- (٤) وصف المواد التعليمية اللغة العربية تطبيقياً ليس نظرياً
- (٥) المواد التعليمية اللغة العربية يتصور على حياة الواقع للأطفال
- (٦) بدأ المواد التعليمية اللغة العربية بإلقاء بعض المفردات التي كثر استخدامه
- (٧) لتسهيل فهم الطلاب في المواد التعليمية اللغة العربية يستخدم المدرس الوسيلة التعليمية
- (٨) يحضر المدرس الاختبارات اللغوية لتعريف استيعاب الطلاب في المواد التعليمية اللغة العربية.

المبحث الثاني: الوسائل التعليمية

أ- مفهوم الوسائل التعليمية

يختلف تعريف الوسائل التعليمية من وجهة نظر رجال التربية على أساس أهمية استخدام حواس معينة في عمليات التعلم واختلاف المفهوم على أساس الوظائف والمهام التي تقدمها الوسائل في مجال التربية والتعليم. عند نايف محمود معروف أن الوسيلة التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم

³Ainin, *Prinsip-Prinsip Penyusunan Materi Pembelajaran Bahasa Arab untuk Anak. Al-Arabi; Jurnal Bahasa Arab dan Pengajarannya*, 2003, I (1)hlm.61

وتحسينها وتعزيزها. وهي وسيلة لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأن الطالب يتعلم بواسطتها^٤.

مما سبق يمكن القول بأن الوسائل التعليمية هي ما تندرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للدارسين.

القسم الأول: الوسائل السمعية والبصرية

١- الوسائل البصرية، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة البصر، كالصور الفوتوغرافية والصور المتحركة الصامتة وصور الأفلام والشرائح والرسوم التوضيحية واللوحة الوبرية واللوحة المغناطيسية واللوحات الكهربائية.

٢- الوسائل السمعية، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاسة السمع، كالراديو والأسطوانات والتسجيلات الصوتية.

٣- الوسائل السمعية والبصرية، وهي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي البصر والسمع. وتشتمل الصور المتحركة الناطقة كالتلفزيون والأفلام والتسجيلات الصوتية المصاحبة للشرائح والأسطوانات أو الصور^٥.

القسم الثاني: وسائل مجموعات العمل

هذه الوسائل تتيح للدارسين فرص العمل والمشاركة أكثر من الملاحظة. ويضم

هذا القسم أنواع الوسائل التالية:

^٤ نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت - لبنان: دار النفائس، ١٩٩٨) ص

٢٤٣.

^٥ محمود إسماعيل صيني و عمر الصديق عبدالله، المعينات البصرية في تعليم اللغة العربية، ط. ١،

(الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٤) ص: ٤

١- الخبرات المباشرة الهادفة، وهي المواقف التي تقتضي نشاطا إيجابيا فعلا من التلميذ. ويكتسب عن طريقها خبرات تعتمد على مختلف الحواس، ويكون الغرض من هذه المواقف واضحا في ذهن التلميذ. مثل التجربة المعملية أو تربية حيوانات أو زراعة نباتات.

٢- المجسمات (النماذج والأشياء والعينات). هذه المجسمات تختلف عن الواقع في الحجم أو التعقيد أو المادة المصنوعة منها. مثل نموذج جسم الإنسان والخزائط البارزة والكرة الأرضية والحيوانات المحنطة التمثيليات. وتختص بالمواقف الماضية أو نادرة الحدوث أو التي تشكل أخطارا معينة عند دراستها على الطبيعة أو لتوضيح أمور مكانية بعيدة عن الدارس. ومن فوائد التمثيليات اتاحتها فرصة الاسهام الايجابي عند الدارسين وتركيزها على العناصر الهامة.

القسم الثالث: مجموعات الملاحظة

هذه الوسائل تتيح للدارسين عنصر الملاحظة، ولا تعني سلبية من جانبهم بل إنها تتيح فرص العمل الإيجابي. ويضم هذا القسم أنواع الوسائل التالية: التوضيحات العملية والرحلات والمعارض والصور المتحركة والصوت والصور الثابتة والرسوم.^٦

ب- القيمة التربوية للوسائل التعليمية

تشير دراسات (هوبن . فين ديل ١٩٥٠) في استقصاء وزع على المعلمين الذين يستخدمون الوسائل التعليمية كمعينات في عمليات التدريس. وكان من ردود المعلمين ما يوضح القيمة التربوية للوسائل التعليمية عند مقبول استخدامها كما يلي:^٧

^٦ عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. ١،

(القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣) ص ٥٢ - ٥٤

^٧ المرجع نفسه، ص ٤٧ - ٤٨

- ١- تتيح أمام الدارسين أساسا ماديا للإدراك الحسي، وهي بهذا تقلل من استخدام الدارسين للألفاظ التي لا يدركون معناها.
- ٢- تعمل على إثارة واهتمام الدارسين بمادة الدرس.
- ٣- أثر التعلم باق واستمر عند الدارسين.
- ٤- تتيح اكتساب خبرات واقعية عند الدارسين مما يحفز النشاط الذاتي لديهم.
- ٥- يحفز استمرار التفكير عند الدارسين، ويظهر ذلك واضحا عند استخدام الصور المتحركة والرحلات والتمثيلات.
- ٦- تنمي المحصول اللفظي عند الدارسين عن طريق إيضاح المعاني وزيادة حصيلتها.
- ٧- تتيح الفرصة للحصول على خبرات لا يسهل اكتسابها عن طريق أدوات أخرى.
- ٨- تسهم في كفاية وتنوع وتعميق حصيلة ما يتعلمه الدارسون.
- ٩- كما يشير (ادجار ديل ١٩٥٤) إضافة إلى ما سبق، إلى قيم تربوية أخرى خاصة بالوسائل التعليمية تتمثل في:
 - أولاً: من وسائل معالجة اللفظية في العملية التربوية، لأن الدارسين قد يستخدمون ألفاظا ويكتبونها دون إدراك لمعناها.
 - ثانياً: استمرار وبقاء الأثر في العملية التعليمية، فالوسائل التعليمية تعمل على تقديم خبرات حسية ذات أثر باق عند الدارسين.
 - ثالثاً: تثير المشاركة الإيجابية والانتباه والاهتمام عند الدارسين.
 - رابعاً: تثير النشاط الذاتي، فالوسائل التعليمية تثير اهتمام وحماس الدارسين عن طريق تطبيق ما يتعلمونه مع ما يواجهون من مشاكل في حياتهم العملية.
 - خامساً: تمكن الدارسين من التفكير المنظم القائم على تسلسل وترابط الأفكار.
 - سادساً: تزيد من المحصول اللفظي عند الدارسين.

سابعاً: توسع مجال الخبرات التي يكتسبها الدارسون.

ثامناً: توفر من طاقات وجهد المعلمين، فاستخدام الوسائل التعليمية يوفر من الجهد والوقت والتكلفة التي يبذلها المعلم في قاعة الدرس كما أنه يعطي حيوية وجودة لعملية التدريس.

تاسعاً: تتقابل مع الفروق الفردية عند الدارسين، فتنوع الخبرات التعليمية التي يمر فيها المتعلمون تؤدي إلى مقبول استجابتهم في العملية التعليمية.

عاشراً: تزيد من جدوى استخدام الأدوات والوسائل الأخرى في عملية التعليم، فهي تدعم غيرها من الوسائل وتعزز قيمة غيرها من الأدوات التعليمية الأخرى^٨.

ج- دور الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلم

تعني عملية التعليم توصيل المعرفة الى المتعلم. كما تعني خلق الدوافع وايجاد الرغبة لدى المتعلم للبحث والتنقيب والعمل للوصول الى المعرفة، وهذا يحتم وجود طريقة وأسلوب. وهذا هو دور الوسائل التعليمية، تقليل الجهد وتوفير الوقت للوصول الى المعرفة. ودورها هو:^٩

- ١- تقليل الجهد واختصار الوقت من المعلم والمتعلم.
- ٢- الوسائل التعليمية تعلم بمفردها، كالرحلات التعليمية والسينما والتلفزيون، والمعارض والمتاحف ولوحات العرض.
- ج- الوسائل التعليمية تساعد في نقل المعرفة وتوضح الجوانب المهمة وتثبت عملية الادراك، كالكرات الأرضية والخرائط والنماذج والصور.

^٨ المرجع السابق، ص ٤٨.

^٩ بشير عبد الرحيم الكلوب، الوسائل التعليمية والتعلمية، ط. ٢، (بيروت: دار إحياء العلوم، ١٩٨٦)،

د- الوسائل التعليمية تثبت المعلومات وتزيد من حفظ الطالب وتضاعف استيعابه كالافلام والصور والرسومات واللوحات التعليمية.

ه- الوسائل التعليمية تقوم بمعلومات الطالب وتقيس مدى ما استوعبه من مادة الدرس كالخرائط الصماء ولوحة الكهرباء واجراء التجارب العملية.

د- شروط الوسائل التعليمية

لكي تؤدي الوسيلة دورها في عملية التعليم بشكل فعال لا بد من مراعاة الأمور التالية عند اختيار الوسيلة أو اعدادها:^{١٠}

- ١- تحديد الهدف من الوسيلة
- ٢- دقة المادة العلمية ومناسبتها لمادة الدرس
- ٣- توفير المواد الخام اللازمة لصنعها مع رخص تكاليفها
- ٤- تعد الوسيلة لغرض واحد بحيث تكون بعيدة عن الاكتظاظ والحشو
- ٥- أن يتناسب حجمها أو مساحتها مع عدد طلاب الصف
- ٦- أن تعرض في الوقت المناسب وأن لا تترك حتى تفقد عنصر الاثارة
- ٧- أن تبقى مع الزمان، كلوحات المعلومات والخرائط السياسية والرسومات البيانية وغير ذلك
- ٨- أن تتناسب ومدارك الطلاب، بحيث يسهل الاستفادة منها
- ٩- تجربة الوسيلة قبل استعمالها للتأكد من صلاحيتها

ه- مصادر الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية كثيرة، وأنواعها متعددة ويمكن الحصول عليها من مصادر

متعددة، أهمها:^{١١}

^{١٠} المرجع نفسه، ص: ٢٩

١- البيئة، وهي أغنى مصدر من مصادر الوسائل التعليمية، فيمكن الحصول على الكثير من الأشياء والعينات منها. كما وان الرحلات التعليمية تشكل أكبر وسيلة فعالة للاستفادة من البيئة.

٢- الأسواق المحلية والخارجية، وذلك عن طريق الشراء، وهذا المصدر يحتاج الى توفير الأموال، ولا غنى عنه إذ يوفر الكثير من المواد والأدوات كالأفلام والأجهزة وأدوات المختبر وبعض النماذج.

٣- العمل المحلي في المدرسة، ان إعداد الوسيلة التعليمية من قبل المعلم بالتعاون مع طلابه حسب حاجته بما يوافق متطلبات المادة التعليمية هو أفضل السبل للحصول على العديد من الوسائل التعليمية بسعر قليل وحسب الشروط التي يملئها دور الوسيلة في عملية التعليم.

و- الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

الوسائل التعليمية المستعملة في تعليم اللغة العربية نوعان، وهما وسائل حسية و وسائل لغوية. المراد بوسائل حسية وهي ما تؤثر في القوي العقلية عن طريق الإدراك الحسي عندما يعرض المعلم نفس الشيء أو نموذجاً له أو صورته. والمراد بوسائل لغوية وهي ما تؤثر في القوي العقلية عن طريق الألفاظ عندما يعرض المعلم الأمثلة أو التشبيه أو الأضداد أو المرادفات.^{١٢}

من مزايا الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية، وهي تجذب انتباه الدارسين وتدفعهم إلى النشاط الذاتي، تجدد حيوية الدارس وتشوقه إلى الدرس، وتبعد الملل نتيجة للمشاركة

^{١١} المرجع السابق، ص: ٣١

^{١٢} حسين حمدي الطوحي، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، ط. ٢، (الكويت: دار القلم،

١٩٨٧)، ص ١٤٤

والحركة والعمل من جانب الدارسين، وتوقظ الحواس وتنمي دقة الملاحظة والقدرة على الاستنتاج، وتعمل على تثبيت الحقائق نتيجة للاستدراك الحسي عند الدارسين.

ومن أمثلة الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية وهي ذوات الأشياء ونماذج مجسمة والصور والمصورات الجغرافية والرسوم البيانية والألواح الموضوعية والسبورة والبطاقات واللوحات الوبرية والأشرطة المسجلة والإذاعة التربوية والمعارض.

أما مزايا الوسائل اللغوية لتعليم اللغة العربية فهي السرعة في العرض والسهولة والوضوح. ومن أمثلة هذه الوسائل وهي الأمثلة والتشبيه والموازنة والوصف والشرح والقصص والحكايات.

ولصلة هذه الوسائل بحاستي السمع والبصر يمكن تقسيمها إلى الوسائل البصرية والوسائل السمعية و الوسائل السمعية البصرية. المراد بالوسائل البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق منفذ العين. و المراد بالوسائل السمعية وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن. والمراد بالوسائل السمعية البصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن^{١٣}.

والأغاني العربية التي ستصممها الباحثة هي من نوع الوسيلة السمعية والبصرية لأن فيها الموسيقى والصورة.

المبحث الثالث: المفردات وتعليمها في اللغة العربية لغير الناطقين بها

أ- مفهوم المفردات

قد يختلف خبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة وفي أهداف تعليمها، ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية

^{١٣} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت - لبنان: دار النفائس، ١٩٩٨)،

وشرط من شروط إجابتها.^{١٤} المفردات واحدها مفردة، وهي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أم أداة.^{١٥} المفردات أو الكلمات هي الوحدات التي تترتب أفقيا وفق نظام نحوي خاص لتكوين الجملة.^{١٦} فهي بذلك أصغر وحدة لغوية حرة، وهي تختلف عن الصوت الذي هو أصغر وحدة لغوية ذات معنى أيضا، ولكنه قد يكون حرا أو غير حر. وهذا يعني أن الكلمة قد تكون صوتا واحدا أو أكثر. مثال ذلك كلمة (المعلم) هي تتكون من صوتين هما ال + معلم. ولكل مورفيم من هاتين الصوتين معناه الخاص به.^{١٧}

وتبلور مفهوم السابق إلى أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها وسيلة للتفكير، لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يريد.^{١٨}

ب- أنواع المفردات

تنقسم المفردات الى أربعة أقسام، وهي تقسيمها حسب المهارات اللغوية، وحسب المعنى وحسب التخصص وحسب الاستخدام. يأتي بيانها فيما يلي:^{١٩}

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو، دون السنة)، ص: ١٩٤

^{١٥} ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي، دون السنة)، ص: ٧٨

^{١٦} محمد علي الخولي، معجم علم اللغة التطبيقي إنجليزي-عربي (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٦م)، ص: ١٣١

^{١٧} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م)، ص: ٨٩
^{١٨} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى: أسسه-مداخله-طرق تدريسه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥م) ص: ١٦١

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة القرى، ١٩٨٦م) ص: ٦١٦

١ - تقسيم المفردات حسب المهارات اللغوية

حسب المهارات اللغوية، تنقسم المفردات الى أربعة أقسام، منها:

أ) مفردات للفهم *Understanding Vocabularies* ، وهي تنقسم الى قسمين، هما مفردات السماع ومفردات القراءة. فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين. وأما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

ب) مفردات الكلام *Speaking Vocabularies*، وهي تنقسم الى قسمين هما عادية *informal* وموقفية *formal* فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكون له مناسبة.

ج) المفردات للكتابة *Writing Vocabularies*، وهي تنقسم الى قسمين هما عادية *informal* وموقفية *formal* فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل مذكرات أو كتابة يوميات. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب العمل أو كتابة التقرير.

د) مفردات كامنة *Potential Vocabularies*، وهي كدلم تنقسم الى قسمين هما، سياقية *context* وتحليلية *analysis*. فالأول هو مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه. وأما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا الى خصائصها الصرفية أو في ضوء الإمام بلغات أخرى.

٢- تقسيم المفردات حسب المعنى

في هذا القسم تنقسم المفردات الى ثلاثة أقسام، منها:

أ) كلمات المحتوى *Content Vocabularies*، وهي مجموعة المفردات

الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال.

ب) كلمات وظيفية *Function Word*، وهي مجموعة الكلمات التي تربط

المفردات والجمل التي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل الحروف الجر

والعطف وأدوات الاستفهام وأدوات الربط بشكل عام.

ج) كلمات عنقودية *Cluster Words*، وهي مجموعة الكلمات التي لا تنقل

معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج الى كلمات أخرى مساعدة تنقل

من خلالها الى المستقبل معنى خاصاً مثل (رغب في) فهذه الكلمات تكون

بمعنى أحب، وتكون بمعنى انصرف في (رغل عن).

٣- تقسيم المفردات حسب التخصص

في هذا القسم تنقسم المفردات الى قسمين، هما:

أ) كلمات خادمة *Service Words*، وهي مجموعة الكلمات التي

يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو الرسمية غير التخصصية.

ب) كلمات تخصصية *Special Content Words*، وهي مجموعة الكلمات

التي تنقل معانٍ خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضاً

بالكلمات المحلية *local words* وكلمات الاستخدام *utility words*.

٤- تقسيم المفردات حسب الاستخدام

في هذا القسم الأخير تنقسم المفردات الى قسمين، هما:

أ) كلمات نشيطة (إيجابية) *Active Words*، وهي مجموعة الكلمات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

ب) كلمات خاملة (سلبية) *Passive Words*، وهي مجموعة الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيدة اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته واستخدامه عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل الى سمعه.

ج- معنى تعليم المفردات

على الباحث أن يؤكد مفهوم تعليم المفردات لأنه قد يخطئ البعض أن تعلم الدارس الأجنبي معنى كلمة عربية يعني قدرته على ترجمتها الى لغته القومية وإيجاد مقابل لها. والبعض الآخر قد يظن أن تعلم الكلمة العربية يعني قدرته على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية. ولكن كلا الرأيين غير صحيح.

ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح. إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو ان يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة على شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهميته، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.^{٢٠}

^{٢٠}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو، دون

السنة)ص:١٩٤

د- أسس اختيار المفردات

هناك مجموعة من أسس اختيار المفردات أن احتاج الى ذكرها في هذا البحث،

منها: ^{٢١}

١- التواتر *frequency*، تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت

متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصرا

لل كلمات المستعملة مبينت معدل تكرار كل منها.

٢- التوزع أو المدى *range*، تفضل الكلمات التي تستخدم في أكثر من بلد عربي

على تلك التي توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع

مرتفع، ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار

الكلمة التي تلتقي معظم البلاد العربية على استخدامها.

٣- المتاحية *availability*، تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين

يطلبها. والتي تؤدي له معنى محدد. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات

التي يستخدمونها في مجالات معينة.

٤- الألفة *familiarity*، تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمات

المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلا شك على كلمة "ذكاء"

وإن كانا متفقين في المعنى.

٥- الشمول *coverage*، تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على

تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة "بيت" أفضل في رأينا من كلمة

"منزل". وإن كانت بينهما فروق دقيقة إلا أنها فروق لا تهم الدارس في

المستويات المبدئية خاصة. إن كلمة "بيت" تغطي عددا أكبر من المجالات.

^{٢١} المرجع نفسه، ص: ١٩٦

٦- الأهمية، تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها قليلا.

٧- العروبة، تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذه المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة "الهاتف" بدلا من التليفون. و"المذياع" بدلا من الراديو. والحاسوب الآلي أو الحاسوب أو الرتاب بدلا من الكومبيوتر. فاذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل: التلفاز على التليفزيون، وأخيرا تأتي الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل "فيديو".

ه- توجيهات عامة في تعليم المفردات

فيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تدريس المفردات في برامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها:

١- القدر الذي يعلم

لا أحد يستطيع أن يزعم أن ٣٠٠٠ كلمة أو حتى ٥٠٠٠ كلمة كافية لضمان الطلاقة في قراءة مختلف المطبوعات في مختلف التخصصات مهما روعي في اختيار هذا العدد من ضوابط. ومن هنا نقول أن القدر الذي ينبغي أن يعلم في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى أمر نسبي يتوقف تحديده على أهداف البرنامج والمهارات اللغوية المطلوب إكسابها للدارسين والمواقف التي يراد تدريبهم على الاتصال بالعربية فيها.

٢- قوائم مفردات

يتصور البعض أنه يمكن تعلم اللغة العربية كلغة ثانية ببساطة لة حفظ الطلاب قائمة تضم مجموعة المفردات العربية الشائعة الاستخدام، عالية التكرار مترجمة للغاتهم الأولى أو الى لغة وسيطة يعرفونها، ولهؤلاء البعض شيء من المنطق، إذ أن الهدف النهائي

- من تعليم اللغة أن يكون الطالب ذا حصيلة من المفردات والتراكيب التي يستطيع استعمالها وقتما يريد الاتصال. إلا أن لهذا التصور خطورته التي نوجزها فيما يلي:
- (أ) ينطلق هذا التصور من نظرة خاطئة للغة وعناصرها. إن اللغة أكثر من مجرد مجموعة من المفردات. إنها أصوات ومفردات وتراكيب ثم سياق ثقافي.
- (ب) يؤدي مثل هذا التصور إلى تعسف بعض مناهج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في اختيار مفردات لا يحس الطالب بالحاجة إليها وليست ذا فائدة له.
- (ج) من شأن هذا التصور أن يحول العملية التعليمية إلى عملية قاموسية أو معجمية بحتة، وهذا ضد الاتجاه الحديث في تعليم اللغات.
- (د) يغفل هذا التصور أيضا أهم أساليب توصيل المعنى عند الاتصال الشفهي، فليست القضية قاصرة على ضم مجموعة من المفردات بعضها إلى بعض، إن المتحدث يستخدم غالبا عند الحديث مجموعة من الأساليب التي يطلق عليها اللغة الجانية مثل حركات الوجه والإشارة باليد فضلا عن الإيقاع والنبر والتنغيم.
- (هـ) أثبتت بحوث علم النفس التربوي أن الطالب يستطيع أن يتعلم الكلمات الواردة في جمل ذات معنى وليست الكلمات المجردة عن سياقها. وإن المعنى شرط للحفظ الجيد ولقد عجز كثير من المفحوصين عند إجراء تجارب نفسية في هذا المجال عن حفظ كلمات مستقلة أو حروف لا رابط بينها.
- (و) إن الزعم بأن الطالب سوف يحفظ الكلمات العربية غذا كانت مترجمة للغة الدارسين زعم خاطئ، فليس من اللازم أن يجد المعلم تقابلا لكل كلمة عربية في لغة الدارسين، فقد تؤدي كلمة عربية واحدة معنى جملة كاملة بلغة الدارس. والعكس صحيح خاصة إذا كان حديثنا حول المصطلحات والمفاهيم.

ز) لعل من أسباب صعوبة الترجمة الحرفية للكلمات العربية أن الكلمة الواحدة قد يتعدد معناها بتعدد السياق الذي ترد فيه فقد يكون لها معنى مخالف تماما لمعناها وهي مستقلة.

٣- أساليب توضيح المعنى

كيف يوضح المعلم معنى الكلمة الجديدة؟ هناك عدة أساليب نذكرها بالترتيب الذي نقره ورودها فيه:

أ- إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج)، كأن نعرض قلما أو كتابا عندما ترد كلمة قلم أو كتاب.

ب- تمثيل المعنى *dramatization*، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة (فتح الباب).

ج- لعب الدور *role playing*، كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.

د- ذكر المتضادات *antonyms*، كأن يذكر لهم كلمة (بارد)، في مقابل (ساخن)، إن كان له سابق عهد بها.

هـ- ذكر المترادفات *synonyms*، كأن يذكر لهم كلمة (السيف) لتوضيح معنى كلمة (صمصام) إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف.

و- تداعي المعاني *association*، وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في ذهن الكلمة الجديدة. كأن يذكر عند ورود كلمة (عائلة) الكلمات الآتية: زوج، زوجة، أسرة، أولاد..... الخ.

ز- ذكر أصل الكلمة *root*، ومشتقاتها. وهذا أيضا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة (مكاتبة) مثلا يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب). وما يشتق من هذا

الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب، مكتوب، كتاب... الخ).
ويعتبر هذا الأسلوب أكثر فاعلية في اللغات التي تعتمد على الإصاق أي تشيع
فيها ظاهرة إلحاق زوائد على الكلمات تغير من معناها، مثل الإنجليزية.

ح- شرح معنى الكلمة العربية وذلك بشرح المقصود من الكلمة.

ط- تعدد القراءة، في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه الطلاب يمكن تكليفهم
بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف أحدهم معناها. وبذلك
يكتسب الطلاب اتجاهها غيجايانحو تعدد مرات القراءة. فالطالب مع تعدد مرات
القراءة يفهم أكثر.

ي- البحث في القاموس، يمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة
بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة.

ك- الترجمة إلى لغة وسيطة *intermediate language*، وهذا آخر أسلوب يمكن أن
يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر.^{٢٢}

و- طريقة تعليم المفردات

أما الخطوات التي تستخدم في تدريس الكلمات (المفردات) فيما يلي:^{٢٣}

١- ينطق المعلم الكلمة والطلاب يستمعون. ومن الأفضل أن يكررها مرتين أو ثلاثا

٢- يكتب المعلم الكلمة على اللوح مشكولة شكلا كاملا

٣- يعرض المعلم الكلمة بالطريقة التي يراها مناسبة

٤- يستخدم المعلم الكلمة في جملة واحدة أو أكثر لتتضح وظيفة الكلمة نحويا

^{٢٢}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو، دون السنة)، ص:

^{٢٣}محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (عمان، دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص:

٥- يكرر الطلاب إحدى هذه الجمل المحتوية على الكلمة تكراراً جمعياً ثم قنويًا ثم
فردياً

٦- تلفت المعلم نظر طلابه إلى طريقة كتابة الكلمة إذا كانت تنطوي على
صعوبات إملائية

٧- يكتب المعلم على اللوح معنى الكلمة، كما يكتب جملة تبين استخدام الكلمة

٨- يقرأ الطلاب قائمة المفردات الجديدة المكتوبة على اللوح أمامهم

٩- يكتب الطلاب الكلمات ومعانيها والجمل التوضيحية في دفاترهم

ز- اختبار المفردات

قسم الخولي عدة طرق لاختبار المفردات، بعضها إنتاجية (إنتاج الكلمات) وبعضها
تعريفية (يطلب تعرف الكلمات الصحيحة من بين عدة كلمات). منها:^{٢٤}

١- اختبار ملء الفراغ، يملأ الدارس في هذا الاختبار كل فراغ بكلمة واحدة فقط. إذا
كان الجواب كلمتين متتاليتين فلا بد من فراغين متتاليتين. مثال ذلك: املأ الفراغ
بكلمة واحدة من عندك! أعلى نقطة في الجمل فهي...

٢- اختبار المرادف، في هذا الاختبار يطلب اختيار الكلمة المرادفة لكلمة أخرى من
بين عدة بدائل. مثال ذلك: ضع دائرة حول حرف الكلمة الكرادفة للكلمة التي
تحتها خط: إنه رجل ثري.

أ. غني ب. فقير ج. كريم د. بخيل

٣- اختبار صورة وبدائل، هنا تظهر صورة وبجانها أو تحتها أربعة بدائل واحد منها
فقط هو الصحيح. مثال ذلك:

ضع دائرة حول حرف الكلمة التي تناسب الصورة المحاذية!

صورة

^{٢٤} محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردون: دار الفلاح، ٢٠٠٠م)، ص: ٤٩

أ. أسد ب. نمر ج. فيل د. سمك

٤- اختبار تعريف وبدائل، هنا يكون السياق تعريفاً وبدائل أربع كلمات واحدة منها

صحيحة. مثال ذلك: ضع دائرة حول حرف البديل الصحيح!

الشخص الذي يستلم النقود من المشتري هو....

أ. المحاسب ب. السمسار ج. أمين الصندوق د. المالك

٥- اختبار كلمة وتعريفات، هنا يكون السياق كلمة وبدائل أربعة تعريفات واحد

منها صحيح، مثال ذلك: ضع دائرة حول حرف البديل الصحيح!

التنفس هو....

أ. عملية تأخذ ثاني أكسيد الكربون وتخرج الأكسجين

ب. عملية تأخذ النيتروجين وتخرج الأكسجين

ج. عملة تأخذ الهيدروجين وتخرج الأكسجين

عملية تأخذ الأكسجين وتخرج ثاني أكسيد الكربون

٦- اختبار كلمة ومعان، في هذا الاختبار توضع الكلمة في سياق (في الجملة)، ثم

يسأل عن معناها في بدائل. مثال ذلك:

اختر البديل الصحيح لمعنى التي تحتها خط وضع دائرة حول حرف البديل!

انهمر المطر ليلة أمس

أ. نزل خفيفاً ب. نزل بغزارة ج. انقطع د. نزل رذاذاً

٧- اختبار كلمة واقتران، هنا تظهر كلمة، أمامها عدة بدائل، واحد منها فقط يقترن

بالكلمة. مثال ذلك: ضع خط تحت كلمة واحدة في كل مجموعة بحيث تقترن تلك

الكلمة مع الكلمة الرئيسية!

أثاث: سيارة، كرسي، برتقال، غرفة

٨- اختبار كلمة وحقل، هنا تظهر مجموعة كلمات، ثلاث الى ست، ويطلب كتابة حقل هذه المجموعة. مثال ذلك: ضع أمام كل مجموعة من الكلمات الحقل الذي تنتمي إليه!

قط- كلب- طائر- أسد:..... الإجابة هي حيوانات

٩- كلمات وفراغات، في هذا الاختبار تظهر مجموعة بدائل من الكلمات، ١٠-٢٠ بديلا، ثم تتبعها قطعة فيها فراغات يساوي عددها عدد البدائل. مثال ذلك: ضع كل كلمة مما يلي في الفراغ الذي يناسبها في القطعة التالية! في هذا المثال يكتب الطالب الكلمة ذاتها في الفراغ.

١٠- اختبار مزاجية، تظهر هنا قائمتان من الكلمات ويطلب المزاجية بين أفرادها على أساس الترادف أو التضاد أو الاقتران ويجوز أن تساوي القائمتان في العدد أو تزيد الثانية عن الأولى، والزيادة أفضل وأسلم كيلا يؤدي الخطأ الواحد الى خطأين.

١١- اختبار الاستعمال في جملة، هنا يطلب أن تستعمل الكلمة في جملة تبين معناها. المثال: استعمل كل كلمة مما يلي في جملة تبين معناها!

مرهم : _____

١٢- اختبار الشرح، في هذا الاختبار يطلب شرح معنى الكلمة. المثال:

اشرح معنى كل كلمة مما يلي!

الصيدلية : _____

١٣- اختبار الاشتقاق، هنا يطلب استخدام مشتق مناسب من الكلمة ملء فراغ في

الجملة. مثال ذلك: اشتق كلمة مناسبة ملء الفراغ في كل جملة مما يلي:

ذهب الولد _____ (أسرع)

١٤ - اختبار الإشارة الحركية الجسدية، هنا يطلب من الطالب أن يقوم بدور كالدور المطلوب من الكلمة. المثال: يمشط، ويصلي، ويغني، ويثب...

ح- أسلوب تعليم اللغة العربية للأطفال

في اختيار الأسلوب أو الطريقة التعليم اللغة العربية للأطفال على المعلم أن يهتم بخصائص الأطفال، منها أن الأطفال يحبون اللعب. وأصل الأطفال هم يحبون العمل أو النشاط. في هذه النقاط الأسلوب المناسب للتعليم اللغة العربية للأطفال هي اللعبة، سواء كانت اللعبة والتعليم أو التعليم واللعبة. ومن أنواع اللعبة هي التعليم باستخدام الشعر والغناء، والقصة، واللعب اللغوي. والبحث منها ستشرح الباحثة تفصيلا كما يلي^{٢٥}:

١- الشعر والغناء

الأطفال يحبون أن يسمعون ويتعلموا بالشعر أو الغناء أصلا، لذا على المعلم أن يهتم أن الموسيقى من الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلم. والمهم أيضا على المعلم أن يختاروا ويصمموا الأغاني التي سيستخدمون في عملية التعليم والتعلم. أما من أهداف استخدام الشعر والأغاني في عملية التعليم والتعلم منها:

أ) ينتمي على حساسية الأطفال عن النطق، ولحن الصوت في العربية

ب) يمارس بالنطق البسيط في العربية

ج) يمارس باستخدام المفردات العربية في الشعر والغناء

د) تطوير الألعاب بالصوت أو النطق في العربية

هـ) تحفيظ المفردات، وغيرها

²⁵ Muhaiban, Makalah Pembelajaran Bahasa Arab untuk Anak, Universitas Negeri Malang.2010. hlm.9

أما الأشياء التي تهتم المعلمون في اختيار الشعر أو الغناء في عملية التعليم والتعلم اللغة العربية منها:

- أ) المفردات في الشعر أو الغناء واضح
- ب) الأسلوب المستخدمة في الشعر والغناء سهلة
- ج) موضوع الشعر والغناء يناسب بحياة الأطفال
- د) الشعر والغناء قصير
- هـ) الشعر والغناء يناسب بالمادة المدروسة
- و) الخطوات لتعليم اللغة العربية باستخدام الشعر والغناء منها:
- أ) يخبر المعلم عنوان الشعر والغناء للطلبة
- ب) يقرأ المعلم الشعر والغناء ويسمع الطلبة
- ج) يعطي المعلم المفردات من الشعر والغناء تحريريا
- د) يقرأ المعلم الشعر والغناء ثم كرر الطلبة
- هـ) كرر المعلم والطلبة يقرأ الشعر أو يغني الغناء معا
- و) يطبق المعلم ويكرر الطلبة
- ز) يشرح المعلم المحتوى من الشعر أو الغناء تفصيلا

٢- القصة

القصة هي من أهم الوسائل التعليمية في التعليم اللغة العربية للأطفال. في قراءة القصة على المعلم أن تطوير الحكاية ويناسب سياق لغتها بالأطفال. ثم يقرأ المعلم بشدة صوته ويوضح نطقه.

٣- اللعب اللغوي

على المعلم أن يهتم قبل اختيار و تطوير الألعاب في تعليم اللغة العربية للأطفال،

منها:

- أ) اختار المعلم اللعبة التي تستطيع أن يدفع الطلبة استخدام اللغة العربية
- ب) اختار المعلم اللعبة التي يورّط الطلبة كلهم
- ج) استخدام المعلم اللعبة في الوقت الفراغ
- د) لا يستخدم المعلم في حصة كاملة
- هـ) يخبر المعلم الطلبة قبل ابتداء اللعبة
- و) يوزّع المعلم الطلبة فرق معين حسب احتياج اللعبة
- ز) يشرح المعلم ترتيب اللعبة واضحا
- ح) يمثّل المعلم اللعبة حتى يعرفون ويفهمون الطلبة عن كيفية يعمل اللعبة

الفصل الثالث

منهجية البحث

يتناول هذا البحث إلى الحديث عن منهج البحث سواء من حيث مدخله ونوعه كما يتناول مجتمع البحث وعينته ومتغيرات البحث وأدوات البحث ومصادر البيانات وأساليب تحليل البيانات ويتم هذا البحث بمراحل تنفيذ البحث.

أ- منهج البحث ومدخله

يجري هذا البحث بالمدخل الكيفي والكمي على المنهج التطويري (R&D) والتجريبي وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة فعالة. أما إجراءات التطوير أخذت الباحثة من أسلوب التطوير عند بورغ و غال، هناك ١٠ مراحل فهي فيما يلي:

١- تحليل الاحتياجات وجمع البيانات

انطلق هذا العمل بتمييز المشكلات التعليمية التي تؤدي الى تخلف دراسة الطلاب بسبب استخدام الوسائل التقليدية التي لم تكن فعالة. وباعتبار على المشكلات الموجودة، فقامت الباحثة بجمع البيانات التي يمكن أن تستخدم لتصميم الإنتاج.

٢- التخطيط

صممت الباحثة تخطيط البحث عن المهارات المحتاجة في عملية البحث وما أهداف هذا البحث.

٣- تصميم الإنتاج

تصمم الباحثة إنتاجا تعليميا وهي الأغاني للأطفال.

٤- تجربة الأولى

في هذه الصدد تقام الباحثة بتجربة الانتاج الى الميدان مباشرة وتقدم الباحثة الاستبانة ويقام بالمقابلة والملاحظة.

٥- تحسين الإنتاج

تكميل تحصيل التجربة

٦- تجربة الميدان

تقام الباحثة التجربة الموسعة

٧- تحسين الانتاج

تحسين الانتاج بعد التجربة

٨- تجربة الانتاج

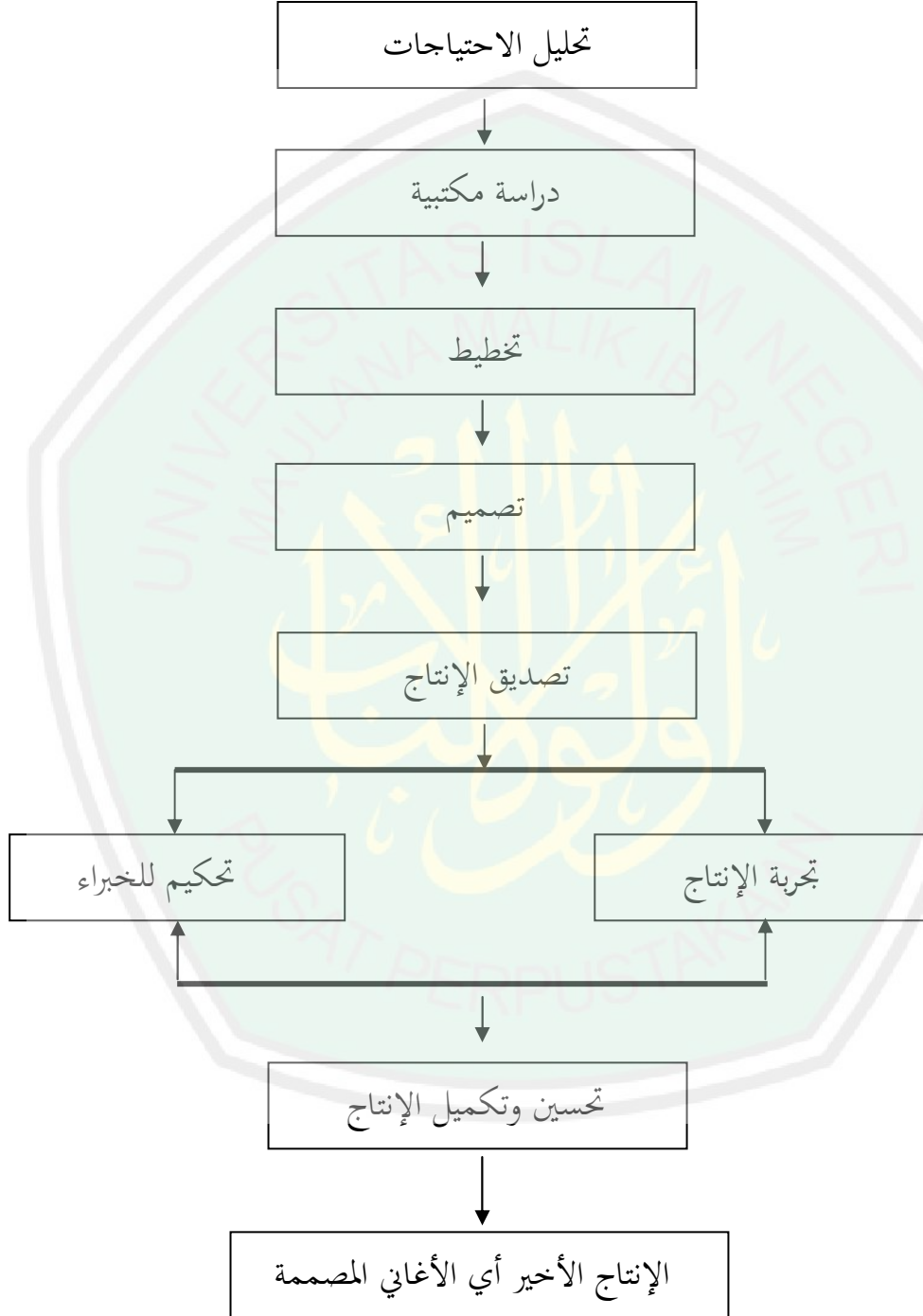
تجربة في ميدان البحث، وتجري هذه التجربة بالملاحظة والمقابلة والاستبانة ثم تحلل نتيجتها.

٩- اكمال النتاج الأخير

١٠- النتاج الكامل

ويتضح ذلك في الجدول الآتي:

جدول (١) مراحل تطوير الانتاج



ب- إجراءات التطوير

في هذا الصدد ستشرح الباحثة إجراءات التطوير تفصيلاً، هي :

١- تحليل الاحتياجات وجمع البيانات

انطلق هذا العمل بتمييز المشكلات التعليمية التي تؤدي إلى تخلف دراسة الطلبة بسبب استخدام الوسائل التقليدية التي لم تكن فعالة. وباعتبار على المشكلات الموجودة، فقامت الباحثة بجمع البيانات التي يمكن أن تستخدم لتصميم الإنتاج.

٢- دراسة مكتبية

تعمل الباحثة بدراسة مكتبية لمعرفة النظريات عن تصميم الأغاني التي ستصممها وما يتعلق به.

٣- تخطيط

يشمل تخطيط التطوير والتصميم خطة الإنتاج المحسولة. وأهداف هذا التطوير هي يحصل على الأغاني التي يستطيع استخدامها لتعليم اللغة العربية خاصة لترقية استيعاب الطلبة في المفردات العربية. ويتضمن هذه الأغاني في الأسطوانة.

٤- تصميم الأغاني

في هذه المرحلة تقام الباحثة بعملية التطوير التي تناسبها بالمراحل قبله. وتأخذ الباحثة المادة من المواد المدروسة في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري.

٥- تصديق الإنتاج

في هذه الصدد تقام الباحثة بتجربة الإنتاج الى الميدان مباشرة وتقدم إنتاجها أي الأغاني المصممة الى الخبير.

أ) تجربة الميدان

تقام الباحثة بتجربة الميدان الى المدرس والطلبة بروضة الأطفال.

ب) تحكيم الى الخبير

تقدم الباحثة إنتاجها الى الخبير للتحكيم عن النقصان والأخطاء من الأغاني المصممة. وفي هذا الصدد قد عرضت الباحثة هذا الإنتاج على خبيرين وهما أ. د. تركيس لوييس و د. نور حسن عبد الباري.

٦- تعديل

بعد معرفة أخطاء الأغاني المصممة ونقائصها، فالخطوة التالية هي تقويمها وتصحيحها. إذا نتيجة النتاج لم يحصل الى ٧٦-١٠٠% فتقوم الباحثة بتحسين الإنتاج.

ج- تجربة الإنتاج

تجربة الأغاني المصممة في ميدان البحث، وتجري هذه التجربة لجمع البيانات التي ستستخدمها الباحثة أساسا لثبات صدق الإنتاج. في هذا الصدد ستبحث الباحثة عن شكل التجربة ومجتمع البحث ومتغيرات البحث وأدوات البحث ومصادر البحث وأسلوب تحليل البيانات.

١- شكل التجربة

قسم التجربة الى قسمين، هما التجربة الى الخبراء والتجربة الى الميدان.

أ) التجربة الى الخبراء أو التحكيم الى الخبراء.

يهدف التحكيم من الخبير الى معرفة صدق ومناسب الأغاني المصممة حسب الاحتياجات. وفي هذه المرحلة ستقدم الباحثة انتاجها الى خبيرين، هما د. قريب الله بابكر مصطفى و د. نور حسن عبد الباري. والبيانات المحسولة من الخبراء سيكون قياسا لمعرفة تحصيل الأغاني المصممة التي يستخدمون المدرسون كوسيلة في عملية التعليم والتعلم خاصة في تعليم المفردات العربية.

ب) التجربة الميدانية

تقام الباحثة بالتجربة الميدانية في عملية التعليم المفردات العربية للطلبة الصف ب-١ روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري في المرحلة الثانية سنة ٢٠١٢. أما إجراءات التجربة هي: (١) تطبيق الأغاني المصممة في تعليم المفردات العربية (٢) تقام الباحثة المقابلة مع مدرس الفصل والطلبة عن الأغاني المصممة.

٢- مجتمع البحث وعينته

فالمجتمع في هذا البحث هو جميع الطلبة في الصف الثاني (ب) روضة الأطفال "كوسوما موليا" بكاديري في السنة الدراسية ٢٠١١/٢٠١٢م. وأما عينته البحث فهي أخذت الباحثة من الطلبة في الصف ب-٢ كالمجموعة الضابطة والطلبة في الصف ب-١ كالمجموعة التجربة. وتكون هذه التجربة في حصة درس المفردات قبل بدئ التعليم والتعلم كل يوم.

٣- متغيرات البحث

هناك متغيران في هذا البحث، هما:

١- المتغير المستقل (Independent Variable) في هذا البحث هو الأغاني المصممة للأطفال.

٢- المتغير التابع (Dependent Variable) هو نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل في المتغير التابع في هذا البحث هو استيعاب الطلاب في المفردات.

٤- أدوات البحث

أما أدوات جمع البيانات التي تستخدمها الباحثة في هذا البحث للحصول على درجة الصحة والثقة في ميدان البحث فهي الأدوات التالية:

أ- الملاحظة (observation)

تستخدم بهذه الملاحظة للوقوف على عملية التدريس بين المدرس و الطلاب في الفصل مباشرة. كما قال ذوقان عبيدات وإخوانه إن الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه.^١ وفي هذه المرحلة تلاحظ الباحثة الطلاب الصف "ب" روضة الأطفال كوسوما موليا من حيث ترقية استيعابهم في المفردات العربية قبل استخدام الأغاني المصممة وما بعدها.

ب- الإستبانة (questionnaire)

يعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعنيين وتستخدم الباحثة الاستبانة في هذا البحث لجمع البيانات عن

^١ ذوقان عبيدات وإخوانه، البحث العلمي مفهومه - أدواته - أساليبه، (عمان، دار الفكر للنشر والتوزيع: دون السنة) ص:

آراء مدرس روضة الأطفال كوسوما موليا عن الأغاني المصممة.^٢ في هذا البحث، ستعطي الباحثة الإستييان لرئيسة روضة الأطفال كوسوما موليا ومدرس فصل ب.

ج- المقابلة (interview)

وهي استبيان شفوي تقوم في خلالها الباحثة بجمع المعلومات والبيانات الشفوية من المفحوص. وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية. والمقابلة سوف تستخدمها الباحثة لجمع البيانات من رئيسة روضة الأطفال الذي يقود عملية التعليم والتعلم في اللغة العربية.^٣ فالمقابلة في هذا البحث تستعملها الباحثة لنيل المعلومات من رئيسة روضة الأطفال ومدرسين اللغة العربية فيها عن تعليم المفردات العربية كيف أسلوب تعليمها.

د- الاختبار (test)

هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو تحريرية أو صور أو رسوم) أعادت لتقيس بطريقة كمية. وهو يعطي درجة ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن أن يكون الاختبار من الاسئلة أو جهازا معيناً.^٤

والاختبار ستستخدمها الباحثة لقياس قدرة استيعاب الطلبة للمفردات العربية الشائعة وهو الاختبار الشفهي والتحريري الذي يتم قبل تجربة المادة التعليمية وبعدها. الاختبار القبلي لمعرفة قدرة التلاميذ عن المفردات العربية قبل تطبيق الأغاني المصممة. ويتم هذا الاختبار بذكر وكتابة المفردات العربية التي سبق تعلمها من مدرسيهم. وبعد التطبيق ستقوم الباحثة بالامتحان البعدي لمعرفة فعالية الأغاني المصممة لترقية استيعاب التلاميذ على المفردات العربية.

^٢ ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه-أدواته-أساليبه، (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م) ص. ١٢١

^٣ زكي بدوي، قاموس المصطلحات التربوية انكليزي-عربي (القاهرة: دار غريب، ١٩٨٠) ص. ١٣٥

^٤ ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه-أدواته-أساليبه، (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م) ص. ١٥٧

أما كيفية الإختبار البعدي شفهيًا وتحريريًا. في الإختبار الشفهي تسأل المدرسة الطلبة أن يغني الغناء متبادلًا. وفي الإختبار التحريري تعطي المدرسة الطلبة سؤالًا و يجيبوا الطلبة.

٥- مصادر ومراجع البيانات

إن مصادر البيانات التي ستجمعها الباحثة من عملية تصميم الأغاني للأطفال وتجربته في روضة الأطفال "كوسوما موليا" بكادري ينقسم على مصدرين، هما مصدر بشري ومصدر وثائقي. المصدر البشري يتمثل في طلبة روضة الأطفال ومدرسو المفردات العربية ورئيسة روضة الأطفال "كوسوما موليا". أما المصدر الوثائقي يتمثل في الأغاني المصممة ونتيجة اختبار البعدي للطلبة.

٦- أسلوب تحليل البيانات

أ- تحليل الإنتاج أو الأغاني المصممة

والمراد بتحليل الإنتاج في هذه البحث تريد الباحثة أن تعبر عن هذه الأغاني حيث تحصل على الإنتاج التعليمي الذي يمكن أن يستعمله في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات.

ب- التحليل التجريبي

أسلوب تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هو أسلوب الإحصاء الاستدلالي، البيانات المحللة عن هذا الأسلوب هي البيانات عن نتيجة تعلم الطلبة التي تتحلل من فروق المقياس المعدلي لنتيجة الطلبة حتى تختبر فروض البحث تؤخذ دلالة الفروق ٥ في المائة.

ج- تحليل اختبار الفرضية

بعد أن تتناول الباحثة البيانات من العينة فتستخدم المعادلة المستقلة " T-test independent" باستعمال فصلين لنيل تحليل البيانات فيه. لأن العينة من فصلين

فيهما ارتباط وهنا المعادلة:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

SD_D = الانحراف المعياري بين المجموعتين (التجربة والضابطة)

D = نتيجة الاختبار القبلي - نتيجة الاختبار البعدي

N = عدد أفراد العينة

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{\sum X_1^2 + \sum X_2^2}{N_1 + N_2 - 2}\right) \left(\frac{N_1 + N_2}{N_1 \times N_2}\right)}}$$

حيث أن :

M_1 = المقياس المعدلي (المتوسط) في الاختبار البعدي من فصل التجربة

M_2 = المقياس المعدلي (المتوسط) في الاختبار البعدي من فصل الضابطة

$\sum X_1^2$ = عدد التنوعي في كل النتائج من فصل التجربة

$\sum X_2^2$ = عدد التنوعي في كل النتائج من فصل الضابطة

N_1 = عدد الطلبة في فصل التجربة

N_2 = عدد الطلبة في فصل الضابطة

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها ومناقشتها

يتضمن هذا الفصل عرض البيانات لنتائج البحث التي تم التوصل إليها، بعد القيام بخطوات البحث، من خلال الإجابة عن أسئلة البحث، بالإضافة إلى تحليل و مناقشة تلك النتائج.

المبحث الأول: نبذة تاريخية عن روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري

أ- الموقع الجغرافي والتاريخ نشأة لروضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري

تقع روضة الأطفال كوسوما موليا في إحدى القرية في كاديري. أسست هذه روضة الأطفال كوسوما موليا في السنة ١٩٧٠م. ثم تجديد رئيسة روضة الأطفال الوضع من المدرسة في السنة ٢٠١٠م على أساس رسالة التأذين أو الترخيص من الوزير التربوي الوطني رقم Kd.13.6/05/PP.00.4/437/2010 . تقدم التلاميذ بهذه روضة الأطفال كوسوما موليا عاما بعد عام. وكان عدد التلاميذ في السنة الدراسية ٢٠١١ ١٤٦ تلميذا بالتفصيل : فصل A-1 : ٢٣ تلميذ، فصل A-2 : ٢٤ تلميذ، فصل A-3 : ٢٤ تلميذ، فصل B-1 : ٣٧ تلميذ و فصل B-2 : ٣٨ تلميذ.

ب- نظرة روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري

فهذه المدرسة تقوم على مسؤوليات عظمى، منها القيام بالتعلم على مستوى الدولى. وذلك يهدف إلى:

- ١) تكوين التلاميذ مطيعين بدين الإسلام.
- ٢) تكوين التلاميذ بمهارة قراءة القرآن الكريم.
- ٣) القيام بتعاليم أهل السنة والجماعة.
- ٤) القيام بالتعاليم الإسلامية قيما حسنا.

- ٥) نشر الكفاءة الأكاديمية.
 ٦) تكوين التلاميذ المجتهدين بالعبادة.
 ٧) القيام بتعاليم أهل السنة والجماعة.

ج- أهداف تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري

الهدف العام من تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري هو أن يمكن الطلبة في تعريف الحرف والكلمة باللغة العربية جيدا. وأما الهدف الخاص من تعليم اللغة العربية هو أن يقدر الطلبة على حفظ ومعرفة عدد من المفردات حتى يستطيعوا أن يستخدموها في الجملة.

د- عدد المدرسين في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري

ترأس هذه روضة الأطفال كوسوما موليا الأستاذة ستي روحنة. وتساعدتها المدرسات في إجراء عملية التعليم والتعلم. والمدرسات في روضة الأطفال كوسوما موليا يبلغ عددهم ١٠ مدرسة.

هـ- الأدوات المدرسية لروضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري

المنشآت والمبنى التحتية التي توجد في هذه روضة الأطفال كوسوما موليا تشمل على الغرفة الدراسية، المسجد، الحمام، تجهيزات الرياضة، روضة اللعبة، موقف السيارات، غرفة الضيوف، وغيرها.

المبحث الثاني: نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

أ- نتائج إعداد المواد

(١) نتائج تحليل احتياجات الطلبة

انطلق هذا العمل بتمييز المشكلات التعليمية التي تؤدي الى تخلف دراسة الطلبة بسبب استخدام الوسائل التقليدية التي لم تكن فعالة. وباعتبار على المشكلات الموجودة، فقامت الباحثة بجمع البيانات التي يمكن أن تستخدم لتصميم الإنتاج.

من ملاحظة الباحثة أن بعض الطلبة لهم رغبة كبيرة في تعلم المفردات العربية، هم يحفظون كل المفردات حتى الأخيرة. ولكن، بعض الطلبة الآخر لم يهتموا كثيرا وتحدثوا مع زملائهم أو يلعبوا بنفسهم وتكاسلوا في التعلم. وربما السبب لقلة رغبتهم في اللغة العربية ولم يحفظوا عدد من المفردات.

ومن ناحية المدرس، يستخدم المدرس الطريقة المباشرة والقواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية، فيشرح المدرس المواد التعليمية باللغة الإندونيسية. وفي إلقاء الأمثلة، يعطي المدرس بأسلوب الوصف والتمثيل وإعطاء المرادف أو التضاد وإعطاء الصورة مباشرة حتى يفهم الطلبة ما يقصده المدرس فهما جيدا. ويستخدم المدرس الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية، مثل السبورة والمقلمة والشاشة.

(٢) نتائج تخطيط تصميم الأغاني للأطفال

انطلاقا من نتائج الدراسة والاستبانة والنتائج، ترى الباحثة أهمية وجود الأغاني العربية المناسبة مع مراعاة حاجاتهم وقدراتهم باعتبارهم الأطفال، وأن تكون الأغاني جذابة حيث يرفع بها اهتمام الطلبة ورغبتهم في تعلم اللغة العربية خاصة لتعلم وحفظ المفردات اللغة العربية.

ولما تقدمت حاولت الباحثة تعيين الموضوعات التي تناسب بصفتهم الأطفال.

وسوف يشتمل هذا تصميم الأغاني على ٤ نواحي، منها:

١- أبيات الأغاني

٢- الموسيقى

٣- الصورة

٤- برمجية adobe flash cs 5.

(٣) نتائج تصميم الأغاني للأطفال

في هذه المرحلة تقام الباحثة بعملية التطوير التي تناسبها بالمراحل قبله. وتأخذ الباحثة بعض المفردة من المفردات المدروسة في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري. والبيان في تصميم الأغاني العربية للأطفال فيما يلي:

١- أبيات الأغاني العربية للأطفال

ألفت الباحثة أبيات الأغاني العربية للأطفال على ١٠ موضوعات، هي:

٢

المواصلات

الْقَطَارُ فِي الْمَحَطَّةِ

الطَّائِرَةُ فِي الْمَطَارِ

السِّيَّارَةُ فِي الْمَوْقِفِ

هَيَّا بِنَا X٢ نَرْكَبُهَا

١

الحيوانات

هَذَا الْقِطُّ

هَذَا الْكَلْبُ

وَهَذَا الْحِصَانُ

الْأَرْزَبُ الْقَرْدُ

كُلُّهَا حَيَوَانَاتٌ

بِسُرُورٍ وَسَعِيدَةٍ X٢

٣

التَّحِيَّةُ

صَبَّاحُ الْخَيْرِ صَبَّاحُ الْخَيْرِ
 هَذَا الصَّبَّاحُ صَبَّاحُ الْخَيْرِ
 كَيْفَ حَالُكَ الْحَمْدُ لِلَّهِ X٢
 مَسَاءُ الْخَيْرِ مَسَاءُ الْخَيْرِ
 هَذَا الْمَسَاءُ مَسَاءُ الْخَيْرِ
 كَيْفَ حَالُكَ الْحَمْدُ لِلَّهِ X٢

٤

أَعْضَاءُ الْجِسْمِ

هَذَا رَأْسٌ وَهَذَا شَعْرٌ
 ثُمَّ جَبْهَةٌ وَعَيْنٌ
 أَنْفٌ وَاحِدٌ فَمٌ وَاحِدٌ
 ثُمَّ لِسَانٌ وَأَسْنَانٌ
 كُلُّهَا أَعْضَاءُ جِسْمِي
 كُلُّهَا مِنْ صُنْعِ اللَّهِ

٥

الْفَوَاكِهِ

الْفَوَاكِيهِ عَلَى الْمَائِدَةِ
 أَنَا أُحِبُّهَا
 هَذَا الْبُرْتُقَالُ بَابِيَا
 الْمَوْزُ وَالْمَنْجَا

٦

الْأُسْرَةُ

لِي الْأُسْرَةُ فِيهَا أَبِي أُمِّي
 لِي الْأُسْرَةُ فِيهَا أَخِي أُخْتِي
 لِي الْأُسْرَةُ فِي هَذَا الْبَيْتِ
 هَذِهِ هِيَ أَعْضَاءُ أُسْرَاتِي
 هَذِهِ هِيَ أَعْضَاءُ أُسْرَاتِي

٧

الْبُسْتَانُ

عِنْدِي هَذَا الْبُسْتَانُ

٨

الْأَلْوَانُ

أَيُّهَا الْإِخْوَانُ هَيَّا نَتَعَلَّمْ

نَتَعَلَّمُ عَنِ الْأَلْوَانِ الْمُتَنَوِّعَةِ
 أَحْمَرُ وَأَصْفَرُ، أَحْضَرُ وَأَسْمَرُ
 أَزْرَقُ وَأَبْيَضُ لَا تَنْسَى أَسْوَدُ
 يَا إِخْوَانَ يَا أَخَوَاتِ
 نَعْرِفُ مَعًا

١٠

الْمِهْنَةُ

أَيُّهَا الْأَصْدِقَاءُ هَلْ أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ
 أَنْوَاعَ الْمِهْنِ وَمَاذَا يَعْمَلُونَ
 طَيِّبٌ هُوَ يَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى
 طَيَّارٌ يَطِيرُ طَائِرَهُ فِي السَّمَاءِ
 هُوَ مُهَنْدِسٌ يَبْنِي عِمَارَةً
 وَهُوَ مُدَرِّسٌ نَدْرُسُ مَعَهُ

بُسْتَانُ الْأَزْهَارِ
 الْوَرْدَةُ الْحُمْرَاءُ، الْيَسْمِينُ الْبَيْضَاءُ
 أَنَا أَسْقِيهَا لِنبَاتِ الْعَطْرِ
 تِلْكَ أَزْهَارِي مَخْلُوقَاتِ اللَّهِ
 تِلْكَ أَزْهَارِي مَخْلُوقَاتِ اللَّهِ

٩

الْعَدَدُ

وَاحِدٌ وَاثْنَيْنِ ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعَةٌ
 خَمْسَةٌ وَسِتَّةٌ سَبْعَةٌ
 ثَمَانِيَةٌ وَتِسْعَةٌ وَأَحْيِرًا عَشْرَةٌ
 هَذِهِ هِيَ الْعَدَدُ فِي الْعَرَبِيَّةِ X٢
 أَيُّهَا الْأَصْدِقَاءُ X٢ هَيَّا نَحْفَظُ الْعَدَدَ
 فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ X٢ كُلُّهَا عَشْرَةٌ كَمِثْلَهُ

٢- الموسيقى

بعد أن تمت في تأليف الأبيات، تعيين الباحثة الموسيقى المناسبة وجذابة. وبعد هذا

تعلمت الغناء ويسجل الموسيقى باستخدام جهازه 4.0 nuendo .



بعد أن تتم في تسجيل الموسيقى، ثم سجل صوت المغني باستخدام جهاة nuendo 4.0. ثم المرحلة الأخيرة في الموسيقى هو يجمع الموسيقى وصوت المغني كلها ثم تصحح الصوت في أحسن الشكل.



٣- الصورة

في هذه المرحلة، أولاً تعيين الباحثة طبيعة أو كريكاتور التي تناسب بالغناء. ثم صور

كريكاتور باستخدام برمجية adobe flash cs 5.5, adobephotoshops 5.5 dan adobe

illustrator cs 5.5.

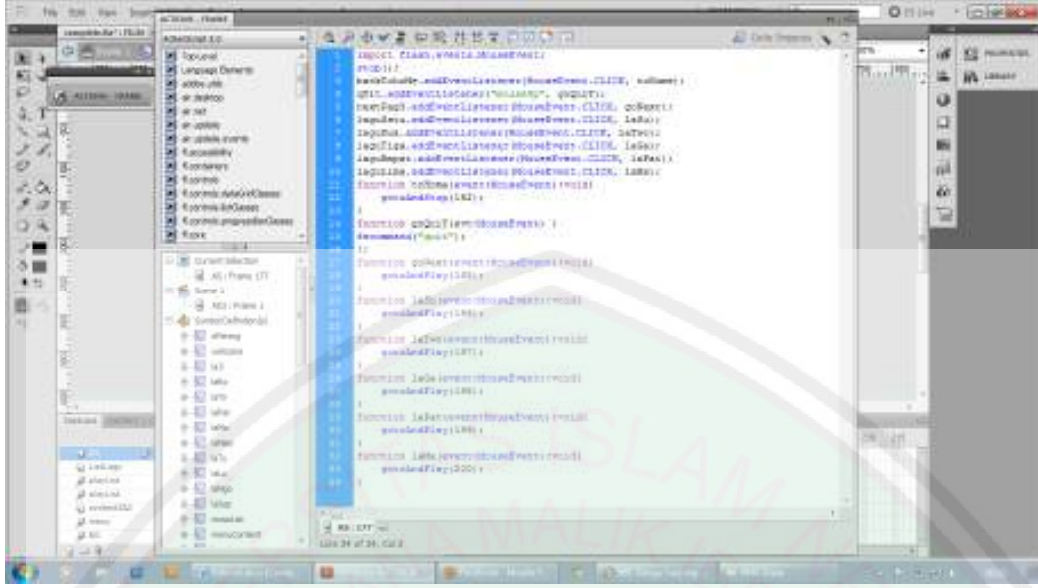
ثم يدخل كل من الصورة في برمجية adobe flash cs5.5



٤ - برمجية adobe flash cs 5.5

رتب كل من الموسيقى والصورة يدخل الى برمجية adobe flash cs 5.5





ثم تقام الباحثة بالتجربة .

(٤) نتائج التحكيم من الخبير

بعد أن أتمت الباحثة تصميم الأغاني العربية للأطفال قدمها مع الاستبانة الى الخبير في مجال الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية والخبير في اللغة الفصيحة للحصول على تقديراتهم وتعليقاتهم عليها، ودلت نتائج هذه الاستبانة على أن الأغاني المصممة جيدة في صفته العامة. ولكن هناك بعض التعليقات عن اللغة المستخدمة في تصميم هذه الأغاني العربية للأطفال. وجعلت الباحثة هذه التعليقات أساسا لتصحيح هذه الأغاني المصممة.

قدمت الباحثة تصميم الأغاني العربية للأطفال إلى الدكتور قريب الله بابكر مصطفى السوداني، وهو مدرس في جامعة أم درمان الإسلامية - السودان، وإلى الدكتور نور حسن عبد الباري، وهو مدرس في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية بالانج. ونتيجة تحكيم كما في الجدول (١٤)

هي:

يدل الجدول على أن نتيجة الأغاني العربية للأطفال على حسب أحكام عامة بالتقدير ممتاز في العناصر التالية:

- أ- أن الوسيلة لها الصيغة البساطة والسهولة في استخدامها في تعليم اللغة العربية
- ب- أن الوسيلة تساعد الطلبة في تعليم المفردات العربية
- ج- أن ألوان الوسيلة جذابة
- د- أن الوسيلة مناسبة بمادة اللغة العربية للأطفال
- هـ- أن على العموم أن مظهر الوسيلة جذابة
- و- أن الصورة في البرمجة واضحة
- ز- أن الكلمة في الغناء واضحة
- ح- أن الصورة تناسب بالكلمة
- ط- أن الأغاني العربية للأطفال سهلة للغناء

٥) نتائج تجربة الأغاني للأطفال

قامت الباحثة بالتطبيق على هذه الأغاني العربية للأطفال في شهر أبريل ٢٠١٢م. تقام الباحثة بمقابلة رئيسة روضة الأطفال ومدرسيها للحصول على تقديراتها، ونتائج هذه الاستبانة دلت أن هذه الأغاني العربية للأطفال جيدة.

ومن خلال هذا التطبيق، لاحظت الباحثة اشتراك الطلبة في عملية التعليم واهتمامهم واستجابهم نحو تعليم اللغة العربية، فوجد أنهم يهتمون كثيرا ويسرون كثيرا في تعلمها ويتعلمونها بجد ونشاط. ويكون الطلبة أكثر حفظ المفردات العربية.

وبعد أن تمت الباحثة من تطبيقها، قامت الباحثة بالاختبار البعدي لمعرفة مدى فعاليتها لترقية استيعاب الطلبة في المفردات العربية. ونتائج هذا الاختبار تدل على ارتفاع

استيعاب الطلبة في المفردات العربية. وبجانب ذلك وُزعت الباحثة الاستبانة الى مدرس فصل التجربة لمعرفة آرائهم عن الأغاني المصممة.

٦) نتائج تحسين الأغاني للأطفال

ثم قامت الباحثة بتصحيح الأغاني العربية للأطفال من ناحية اللغة المستخدمة حسب تقديرات وتعليقات الخبير. فهي:

جدول (٤) : تصحيح أبيات الأغاني العربية للأطفال

| الرقم | قبل التصحيح | بعد التصحيح |
|-------|---|---|
| ١ | أَفْوَاكِهِ أَفْوَاكِهِ عَلَى الْمَائِدَةِ أَنَا أُحِبُّهَا هَذَا الْبُرْتُقَالُ بَابِيَا الْمَوْزُ وَالْمَنْجَا | أَفْوَاكِهِ أَفْوَاكِهِ عَلَى الْمَائِدَةِ أَنَا أُرِيدُهَا هَذَا الْبُرْتُقَالُ بَابِيَا الْمَوْزُ وَالْمَنْجَا |
| ٢ | الْمُوَاصَلَاتُ الْقِطَارُ فِي الْمَحْطَةِ الطَّائِرَةُ فِي الْمَطَارِ السِّيَارَةُ فِي الْمَوْقِفِ هَيَّا بِنَا ٢٢ نَزَكْبُهَا بِسُرُورٍ وَسَعِيدَةٍ ٢٢ | الْمُوَاصَلَاتُ الْقِطَارُ فِي الْمَحْطَةِ الطَّائِرَةُ فِي الْمَطَارِ السِّيَارَةُ فِي الْمَوْقِفِ هَيَّا بِنَا ٢٢ نَزَكْبُهَا بِسُرُورٍ وَسَعِيدَةٍ ٢٢ |
| ٣ | الْبُسْتَانُ عِنْدِي هَذَا الْبُسْتَانُ بُسْتَانُ الْأَزْهَارِ | الْبُسْتَانُ عِنْدِي هَذَا الْبُسْتَانُ بُسْتَانُ الْأَزْهَارِ |

| | | |
|---|---|---|
| <p>الْوَرْدَةُ الحُمْرَاءُ، الِيسْمِينُ البَيْضَاءُ أَنَا أُسْقِيهَا لِثَبَاتِ العِطْرِ تِلْكَ أَزْهَارِي مِنْ مَخْلُوقَاتِ الله تِلْكَ أَزْهَارِي مِنْ مَخْلُوقَاتِ الله</p> | <p>الْوَرْدَةُ الحُمْرَاءُ، الِيسْمِينُ البَيْضَاءُ أَنَا أُسْقِيهَا لِثَبَاتِ العِطْرِ تِلْكَ أَزْهَارِي مِنْ مَخْلُوقَاتِ الله تِلْكَ أَزْهَارِي مِنْ مَخْلُوقَاتِ الله</p> | |
| <p>المِهْنَةُ أَيُّهَا الأَصْدِقَاءُ هَلْ أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ أَنْوَاعَ المِهَنِ وَمَاذَا يَعْمَلُونَ طَيِّبٌ هُوَ يَعْمَلُ فِي المُسْتَشْفَى طَيَّارٌ يَطِيرُ بِطَائِرِهِ فِي السَّمَاءِ هُوَ مُهَنْدِسٌ يَبْنِي عِمَارَةً وَهُوَ مُدَرِّسٌ نَدْرُسُ مَعَهُ</p> | <p>المِهْنَةُ أَيُّهَا الأَصْدِقَاءُ هَلْ أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ أَنْوَاعَ المِهَنِ وَمَاذَا يَعْمَلُونَ طَيِّبٌ هُوَ يَعْمَلُ فِي المُسْتَشْفَى طَيَّارٌ يَطِيرُ بِطَائِرِهِ فِي السَّمَاءِ هُوَ مُهَنْدِسٌ يَبْنِي عِمَارَةً وَهُوَ مُدَرِّسٌ نَدْرُسُ مَعَهُ</p> | ٤ |
| <p>الْأُسْرَةُ لِي أُسْرَةٌ فِيهَا أَبِي أُمِّي لِي أُسْرَةٌ فِيهَا أَخِي أُخْتِي لِي أُسْرَةٌ فِي هَذَا البَيْتِ هَؤُلَاءِ هُمْ أَعْضَاءُ أُسْرَاتِي هَؤُلَاءِ هُمْ أَعْضَاءُ أُسْرَاتِي</p> | <p>الْأُسْرَةُ لِي الأُسْرَةُ فِيهَا أَبِي أُمِّي لِي الأُسْرَةُ فِيهَا أَخِي أُخْتِي لِي الأُسْرَةُ فِي هَذَا البَيْتِ هَذِهِ هِيَ أَعْضَاءُ أُسْرَاتِي هَذِهِ هِيَ أَعْضَاءُ أُسْرَاتِي</p> | ٥ |
| <p>الأَعْدَادُ وَاحِدٌ وَاثْنَيْنِ ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ وَسِتَّةٌ سَبْعَةٌ ثَمَانِيَةٌ وَتِسْعَةٌ وَأَحْيِرًا عَشْرَةٌ هَذِهِ هِيَ الأَعْدَادُ فِي العَرَبِيَّةِ ٢٢ X أَيُّهَا الأَصْدِقَاءُ ٢٢ X هَيَّا نَحْفَظُ الأَعْدَادَ</p> | <p>الأَعْدَادُ وَاحِدٌ وَاثْنَيْنِ ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ وَسِتَّةٌ سَبْعَةٌ ثَمَانِيَةٌ وَتِسْعَةٌ وَأَحْيِرًا عَشْرَةٌ هَذِهِ هِيَ الأَعْدَادُ فِي العَرَبِيَّةِ ٢٢ X أَيُّهَا الأَصْدِقَاءُ ٢٢ X هَيَّا نَحْفَظُ الأَعْدَادَ</p> | ٦ |

| | | |
|--|--|---|
| فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ٢ X كُلُّهَا عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ | فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ٢ X كُلُّهَا عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ | |
| <p>الألوانُ</p> <p>أَيُّهَا الْإِخْوَانُ هَيَّا نَتَعَلَّمْ</p> <p>نَتَعَلَّمْ عَنِ الْأَلْوَانِ الْمُتَنَوِّعَةِ</p> <p>أَحْمَرٌ وَأَصْفَرٌ، أَحْضَرٌ وَأَسْمَرٌ</p> <p>أَزْرَقٌ وَأَبْيَضٌ لَا تَنْسَى أَسْوَدٌ</p> <p>يَا إِخْوَانُ يَا أَخَوَاتُ</p> <p>نَعْرِفُ مَعًا</p> | <p>الألوانُ</p> <p>أَيُّهَا الْإِخْوَانُ هَيَّا نَتَعَلَّمْ</p> <p>نَتَعَلَّمْ عَنِ الْأَلْوَانِ الْمُتَنَوِّعَةِ</p> <p>أَحْمَرٌ وَأَصْفَرٌ، أَحْضَرٌ وَأَسْمَرٌ</p> <p>أَزْرَقٌ وَأَبْيَضٌ لَا تَنْسَى أَسْوَدٌ</p> <p>يَا إِخْوَانُ يَا أَخَوَاتُ</p> <p>نَعْرِفُ مَعًا</p> | ٧ |

ب- فعالية الأغاني للأطفال

(١) نتائج الاستبانة من مدرس روضة الأطفال

قدمت الباحثة الاستبانة الى مدرسة فصل التجربة للحصول الى آرائهم عن الأغاني

العربية للأطفال، ونتيجته كما في الجدول (١٥)، هي:

أ) مناسبة استخدام المفردات العربية بالمواد المدروسة

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ١٠٠% اتفق أن

المفردات العربية المستخدمة في الأغاني العربية مناسبة بالمواد المدروسة.

ب) مناسبة موضوعات الأغاني العربية للأطفال بالمواد المدروسة

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ١٠٠% اتفق أن

موضوعات الأغاني العربية للأطفال مناسبة بالمواد المدروسة.

ج) مناسبة المواد المدروسة من الأغاني العربية بكفاءة الطلبة

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ٣٣,٣% اتفق أن المواد المدروسة أو المفردات المستخدمة في الأغاني العربية يناسب بكفاءة الطلبة، و معظم ٦٦,٦% قد لا يتفقون في هذه الناحية.

(د) دليل لاستخدام الأغاني العربية في التعليم واضحا

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ٦٦,٦% اتفق أن دليل لاستخدام الأغاني العربية في التعليم واضح، و ٣٣,٣% قد لا يتفقون في هذه الناحية.

(هـ) يستطيع الطلبة أن يحفظوا المفردات العربية من الأغاني المصممة

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ١٠٠% اتفق أن الطلبة يستطيعون أن يحفظوا المفردات العربية من الأغاني المصممة.

(و) الصور المستخدمة في الأغاني العربية جذابة

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ٣٣,٣% اتفق أن الصور المستخدمة في الأغاني العربية جذابة و معظم ٦٦,٦% قد لا يتفقون في هذه الناحية.

(ز) مناسبة الصور المستخدمة بالمفردات العربية

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ١٠٠% اتفق أن الصور المستخدمة يناسب بالمفردات العربية.

(ح) استخدم الألوان في الأغاني العربية جذابة

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ٦٦,٦% اتفق أن الألوان المستخدمة في الأغاني العربية جذابة و ٣٣,٣% قد لا يتفقون في هذه الناحية.

ط) حماسة الطلبة في الغناء هذه الأغاني المصممة

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ١٠٠% اتفق أن

الطلبة يدفعون في الغناء هذه الأغاني المصممة.

ي) حماسة الطلبة في تعليم اللغة العربية باستخدام الأغاني العربية

في هذه الناحية وجدت الباحثة أن معظم المدرسة وهو ١٠٠% اتفق أن

الطلبة يدفعون في تعليم اللغة العربية باستخدام هذه الأغاني العربية.

٢) تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

بعد أن تم هذا الاختبار حسبت الباحثة مجموعة النتائج لكل طالب من المؤشرات،

ثم عين النتيجة الأخيرة من مجموعة نتائج المؤشرات وعين تقدير نتائج الطلبة ونسبتها

المئوية مؤسسا على الجدول (١) في تعيين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة.

من الجدول (١٠) عن تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

اتضح للباحثة البيانات الآتية:

ثم حساب الانحراف المعياري (SD_D) من الفرق بالرموز:

$$\begin{aligned} SD_D &= \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2} \\ &= \sqrt{\frac{2294}{35} - \left(\frac{-220}{35}\right)^2} \\ &= \sqrt{65,54 - (6,28)^2} \\ &= \sqrt{65,54 - 39,51} \\ &= \sqrt{26,03} \\ SD_D &= 5,10 \end{aligned}$$

ثم حساب الخطأ المعياري (SE_{MD}) من متوسط الفرق بالرمز :

$$\begin{aligned} SE_{MD} &= \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \\ &= \frac{5,10}{\sqrt{35-1}} \\ &= \frac{5,10}{5,83} \\ &= 0,875 \end{aligned}$$

ثم حساب t_0 باستخدام الرمز:

$$\begin{aligned} t_0 &= \frac{MD}{SE_{MD}} \\ &= \frac{-6,28}{0,875} \\ &= -7,177 \end{aligned}$$

من الحساب بين الاختبار القبلي والبعدي من الجدول السابق قد وجدت الباحثة البيانات الآتية:

- متوسط الفرق (M_D) : -٢٨,٦
- الانحراف المعياري (SD_D) : ١٠,٥
- الخطأ المعياري (SE_{MD}) : ٨٧٥,٠
- درجة تاء حساب (t_0) : -١٧٧,٧
- درجة الحرية (df) : ٣٤
- درجة تاء الجدول (الجدول) عند مستوى الدلالة ٥% : ٠,٣,٢

– درجة تاء الجدول (الجدول) عند مستوى الدلالة ١% : ٧٢,٢
 فعرفت الباحثة أن درجة تاء الحساب (t_0) أصغر من تاء الجدول

$$(٧٢,٢ > -١٧٧,٧ < ٠,٣,٢)$$

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة ليس فيها اختلاف جوهري بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة بغير استخدام الأغاني العربية للأطفال في ترقية استيعاب المفردات العربية. وبعبارة أخرى أن التعليم بغير استخدام الأغاني العربية للأطفال لا تؤثر تأثيرا تفاعليا في تعليم المفردات العربية للأطفال في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري.

(٣) تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

من الجدول (١١) عن تحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة اتضحت للباحثة البيانات الآتية:

ثم حساب الانحراف المعياري (SD_D) من الفرق بالرموز:

$$\begin{aligned} SD_D &= \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2} \\ &= \sqrt{\frac{7498}{35} - \left(\frac{-457}{35}\right)^2} \\ &= \sqrt{214,2 - (-13,05)^2} \\ &= \sqrt{214,2 - 170,4} \\ &= \sqrt{43,8} \\ SD_D &= 6,618 \end{aligned}$$

ثم حساب الخطأ المعياري (SE_{MD}) من متوسط الفرق بالرمز :

$$\begin{aligned} SE_{MD} &= \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} \\ &= \frac{5,10}{\sqrt{35-1}} \\ &= \frac{5,10}{5,83} \\ &= 0,875 \end{aligned}$$

ثم حساب t_0 باستخدام الرمز:

$$\begin{aligned} t_0 &= \frac{MD}{SE_{MD}} \\ &= \frac{-13}{1,135} \\ &= 11,45 \end{aligned}$$

من الحساب بين الاختبار القبلي والبعدي من الجدول السابق قد وجدت الباحثة

البيانات الآتية:

- متوسط الفرق (M_D) : -١٣
- الانحراف المعياري (SD_D) : ٦١٨,٦
- الخطأ المعياري (SE_{MD}) : ١٣٥,١
- درجة تاء حساب (t_0) : ٤٥,١١
- درجة الحرية (df) : ٣٤
- درجة تاء الجدول (الجدول) عند مستوى الدلالة ٥% : ٠,٣,٢
- درجة تاء الجدول (الجدول) عند مستوى الدلالة ١% : ٧٢,٢

فعرقت الباعثة أن درجة تاء الحساب (t_0) أكبر من تاء الجدول

($0.3, 2 > 45, 11 < 72, 2$)

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها اختلاف كبيرا بين نتيجة الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجربة باستخدام الأغاني العربية للأطفال في ترقية استيعاب المفردات العربية. وبعبارة أخرى أن التعليم باستخدام الأغاني العربية للأطفال تؤثر تأثيرا تفاعليا في تعليم المفردات العربية للأطفال في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري.

(٤) دلالة الفرق بين المجموعتين التجربة والضابطة في الاختبارين القبلي والبعدي

ولأن يتضح الفرق بين دلالة الفرق بين المجموعتين التجربة والضابطة في الاختبارين القبلي والبعدي سجلت الباعثة جميع النتائج التي تتكون من متوسط الفرق (M_D)، والانحراف المعياري (SD_D)، والخطأ المعياري (SE_{MD})، ودرجة تاء حساب (t_0)، ودرجة الحرية (df)، ودرجة تاء الجدول عند مستوى الدلالة ٥%، ودرجة تاء الجدول عند مستوى الدلالة ١% لكلا المجموعتين التجربة والضابطة كما في الجدول ١٢.

نظرا الى نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من كل مجموعة قد اتضحت للباعثة أن هناك فرقا ذا دلالة إحصائية من كل جهة حيث بلغت درجة تاء ١١،٤٥ للمجموعة التجربة، هذا العدد أكبر من درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% و ١%. ودرجة تاء ٧،١٧٧- للمجموعة الضابطة، هذا العدد أصغر من درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% و ١%. وذلك لصالح درجات الطلبة في الاختبار القبلي والبعدي في كل مجموعة، ولدلالة على أن استخدام الأغاني العربية للأطفال في تعليم

المفردات في المجموعة التجربة فعال، وأن استخدامها أحسن تأثيراً لترقية استيعاب وقدرة الطلبة في تعليم المفردات العربية. واتضح هذا البيان في الجدول ١٢.

٥) نتيجة الاختبار البعدي للحصول على المقارنة بين المجموعتين التجربة

والضابطة

اعتمدت الباحثة هذا التحليل على نتيجة الاختبار البعدي وحدها، لأنها مقياس لمعرفة تأثير المتغير التجريبي في المجموعة التجربة وتأثير المتغير التابع في المجموعة الضابطة. قبل أن يجلها رسمت الباحثة علامة (X1) للاختبار البعدي للمجموعة التجربة، وعلامة (X2) للاختبار البعدي للمجموعة الضابطة. ثم بدأت الباحثة بالتحليل كما يلي:

$$1 - \text{معرفة متوسط (X1) بالرمز : } M_1 = \frac{\sum X_1}{N_1}$$

$$2 - \text{معرفة متوسط (X2) بالرمز : } M_2 = \frac{\sum X_2}{N_2}$$

$$3 - \text{معرفة نتيجة X1 بالرمز : } X_1 = X_1 - M_1$$

$$4 - \text{معرفة نتيجة X2 بالرمز : } X_2 = X_2 - M_2$$

$$5 - \text{ارتقاء درجة ثانية } 1 \times \text{ ثم يجمع وينال } \sum X_1$$

$$6 - \text{ارتقاء درجة ثانية } 2 \times \text{ ثم يجمع وينال } \sum x_2^2$$

$$7 - \text{معرفة } t_0 \text{ بالرمز :}$$

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2}\right) \left(\frac{N_1 + N_2}{N_1 N_2}\right)}}$$

اعتماداً على الجدول ١٣ عن المقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي من المجموعتين

التجربة والضابطة وجدت الباحثة البيانات الآتية:

$$2417 = \sum X_1$$

$$2035 = \sum X_2$$

$$1696 = \sum x_1^2$$

$$1440 = \sum x_2^2$$

$$35 = N$$

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة، حصلت الباحثة على العدد التالي:

$$M_1 = \frac{\sum X_1}{N_1}$$

$$= \frac{2417}{35}$$

$$= 69.05$$

$$M_2 = \frac{\sum X_2}{N_2}$$

$$= \frac{1696}{35}$$

$$= 48.45$$

ثم حساب t_0 بالرمز :

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\left(\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N_1 + N_2 - 2}\right) \left(\frac{N_1 + N_2}{N_1 \times N_2}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{69.05 - 48.45}{\sqrt{\left(\frac{1696 + 1440}{35 + 35 - 2}\right) \left(\frac{35 + 35}{35 \times 35}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{20.06}{\sqrt{\left(\frac{3136}{68}\right) \left(\frac{70}{1225}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{20.06}{\sqrt{(46.11)(0.06)}}$$

$$t_0 = \frac{20.06}{\sqrt{4.611}}$$

$$t_0 = \frac{20.06}{5.25}$$

$$t_0 = 3.92$$

من الحساب السابق قد حصلت الباحثة على أن المتوسط من المجموعة التجريبية (M_1) هو ٦٩،٠٥ والمتوسط من المجموعة الضابطة (M_2) هو ٤٨،٤٥ ودرجة تاء هو ٩٢،٣. ودرجة الحرية (df) هو ٦٨.

ثم هذا العدد ٦٨ يرجع الى قيمة التاء (t الموجودة في الجدول التائي) في الجدول (١٧). وقد اتضح أن درجة التاء في الجدول عند مستوى الدلالة ٥% تدل ٢،٠٠ وعند مستوى الدلالة ١% ٢،٦٥. فعرفت الباحثة أن درجة تاء حساب (t_0) أكبر من درجة تاء t في الجدول : ($2,65 < 3,92 > 2,00$).

اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها فرقا كبيرا بين نتيجة الاختبار البعدي للمجموعتين التجريبية والضابطة بعد عملية تعليم المفردات باستخدام الأغاني العربية للأطفال في ترقية استيعاب المفردات العربية. وبعبارة أخرى أن التعليم باستخدام الأغاني العربية للأطفال فعال وأحسن تأثيرا من التعليم بغير استخدام الأغاني العربية في تعليم المفردات.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث

بعد عملية تصميم الأغاني العربية للأطفال وتطبيقها في روضة الأطفال كوسوما موليا بكاديري، قد وصلت الباحثة الى النتائج التالية:

١- إن إجراءات تصميم الأغاني العربية للأطفال هي: تحليل الاحتياجات، والتخطيط، وتصميم الأغاني، والتقدير من الخبر، والإصلاح، والتجربة الميدانية، والإصلاح الأخير والإنتاج الكامل.

٢- إن الأغاني المصممة للأطفال التي صممها الباحثة لها فعالة. هذا باعتبار على النتائج التي حصل عليها المجموعة التجربة في الاختبارين القبلي والبعدي. قد وجدت الباحثة اختلاف كبير في قدرة الطلبة في فهم وحفظ المفردات العربية باستخدام الأغاني المصممة أم لا. ويبدو ذلك عندما قارنتها الباحثة بين النتائج في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وذلك أن درجة تاء حساب (t_0) في هذا البحث (٣،٩٢) أكبر من درجة تاء الجدول على عند مستوى الدلالة ٥% تدل (٢،٠٠) وعند مستوى الدلالة ١% (٢،٦٥).

ب- التوصيات

- ١- على المدرسين أن يصمموا الأغاني العربية التي تتعلق بالمواد المدروسة خاصة في تعليم اللغة العربية.
- ٢- على المدرسين أن يستخدموا الأغاني العربية في عملية التعليم والتعلم ليدافع حماسة الطلبة في فهم المواد.

٣- على المدرسين أن يزودوا الطلبة بأنواع التدريبات لإثراء قدراتهم واستيعابهم في فهم وحفظ المفردات العربية.

٤- على قسم تعليم اللغة العربية أن يعدّ المنهج الدراسي الخاصة للأطفال

ج- المقترحات

- ١- ترحو الباحثة أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابة البحث العلمي المتعلق بهذا الموضوع لغيرها من الباحثين.
- ٢- ترحو الباحثة من الباحثين الآخرين أن يعدوا ويصمموا الأغاني العربية المتنوعة ليجعل التعليم اللغة العربية للأطفال مسرورة ومريجة.

قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر

- ١- القرآن الكريم
- ٢- كتب السنة النبوية
- ٣- القواميس
- ٤- دليل كتابة رسالة الماجستير والدكتوراه في تعليم اللغة العربية

ب- المراجع العربية

- ١- أحمد الإسكار ومصطفى عناني، الوسيط في الأدب العربي و تاريخه، مصر: دارالمعارف، ١٩١٦م
- ٢- عبد الرحمن ابن إبراهيم و مختار الطاهر حسين و محمد عبد الخالق فضل. العربية بين يديك (كتاب الطالب ١) المملكة لعربية: المكتب الرئيس العربية للجميع، ٢٠٠٣م
- ٣- رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، أيسيسكو: الرباط، ١٩٨٩م
- ٤- محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - أيسيسكو، ٢٠٠٣م
- ٥- ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: دار الغالي، دون السنة
- ٦- عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم التدريس الرياض: دار الخريجي، ١٤٢٤هـ
- ٧- نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيروت - لبنان: دار النفائس، ١٩٩٨م

- ٨- محمد أسماعيل صيني و عمر الصديق عبدالله، المعينات البصرية في تعليم اللغة العربية، الرياض: جامعة لملك سعود، ١٩٨٤م
- ٩- عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣م
- ١٠- بشير عبد الرحيم الكلوب، الوسائل التعليمية والتعلمية، ط. ٢، بيروت: دار إحياء العلوم، ١٩٨٦م
- ١١- حسين حمدي الطوجي، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، ط. ٢، الكويت: دار القلم، ١٩٨٧
- ١٢- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين منهاجه وأساليبه، إيسيسكو، دون السنة
- ١٣- محمد علي الخولي، معجم علم اللغة التطبيقي إنجليزي-عربي بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٦م
- ١٤- محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م
- ١٥- محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى: أسسه-مداخله-طرق تدريسه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥م
- ١٦- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: جامعة القرى، ١٩٨٦م
- ١٧- محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م
- ١٨- رحيم يونس كرو، منهج البحث العلمي، عمان: دار الدخلة، ٢٠٠٨م
- ١٩- ذوقان عبيدات وإخوانه، البحث العلمي مفهومه - أدواته - أساليبه، عمان، دار الفكر للنشر والتوزيع: دون السنة
- ٢٠- أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، ط-٦، الكويت: جميع الحقوق محفوظة، ١٩٨٢م

ج- البحوث

١- محمد أسوان إبراهيم عن تصميم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي

(بحث تجريبي في معهد سرب مكة المتحد بادنج بانجانج سومطري

الغربية)، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة

مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١١م/١٤٣٢هـ) بحث الماجستير.

٢- إيكا وحيو ترنكانا عن إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام للمرحلة

الثانوية على أساس المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP)،

(بحث تطوري و تجريبي بمدرسة ديمفو دار المتقين الثانوية فاكر عالم سومطرة

الجنوبية)، (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم التعليم اللغة العربية، جامعة

مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١١م/١٤٣٢هـ) بحث الماجستير

د- المراجع الأجنبية

1. Nurhadi, dkk, Pembelajaran Kontekstual dan Penerapannya dalam KBK, Malang: Universitas Negeri Malang, 2004
2. Ainin, Prinsip-Prinsip Penyusunan Materi Pembelajaran Bahasa Arab untuk Anak. *Al-Arabi; Jurnal Bahasa Arab dan Pengajarannya*, 2003, I (1)
3. Muhaiban, 2010. Pembelajaran Bahasa Arab untuk Anak, Makalah disajikan dalam Seminar Nasional, Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang, Malang, 23 Oktober
4. Syamsudin AR dkk, Metode Penelitian Pendidikan Bahasa, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007
5. Sukmadinata, Nana Syaodih. Metode Penelitian Pendidikan, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007
6. Azhar Arsyad, Media Pengajaran, Jakarta, Ciputat Pers, 2002
7. Anawir dan Basyiruddin Usman, Media Pembelajaran, Jakarta, Ciputat Press, 2002
8. dewi salma prawiradilaga, Prinsip Disain Pembelajaran, Jakarta: prenada media group, 2007
9. Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek. *Edisi Revisi V*. Jakarta: Rineka Cipta. 2002

10. Sugiyono, **Metode Penelitian Pendidikan**, Bandung: Alfabeta, 2010
11. Hartono, Statistik Untuk Penelitian, Yogyakarta: LSFK₂P, 2004
12. Didik Wijaya, Tip dan Trik Macromedia Flash 5.0 dengan ActionScript, Jakarta: PT Elex Media Komputindo, 2002
13. http://www.moqatel.com/openshare/Behoth/Denia9/Ghenaa/sec01.doc_cvt.htm Di akses 29122011



ANGKET GURU

Nama :

Jabatan:

1. Apakah pengajaran kosa kata bahasa Arab sesuai dengan materi yang ada di buku cetak yang dipakai dikelas?
 - a. sangat sesuai
 - b. cukup sesuai
 - c. kurang sesuai
 - d. tidak sesuai
2. Apakah tema setiap lagu sesuai dengan materi pengajaran?
 - a. sangat sesuai
 - b. cukup sesuai
 - c. kurang sesuai
 - d. tidak sesuai
3. Apakah materi pelajaran yang digunakan sesuai dengan kemampuan siswa?
 - a. sangat sesuai
 - b. cukup sesuai
 - c. kurang sesuai
 - d. tidak sesuai
4. Apakah cara penggunaan lagu dalam pembelajaran dapat dipahami dengan jelas?
 - a. sangat jelas
 - b. cukup jelas
 - c. kurang jelas
 - d. tidak jelas
5. Apakah siswa dapat mengingat kosa kata berbahasa Arab yang telah dijelaskan oleh guru dari lagu-lagu tersebut?
 - a. sangat ingat
 - b. cukup ingat
 - c. kurang ingat
 - d. tidak ingat
6. Apakah gambar yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut menarik?
 - a. sangat menarik
 - b. cukup menarik
 - c. kurang menarik
 - d. tidak menarik
7. Apakah gambar yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut sesuai dengan kosa kata?
 - a. sangat sesuai
 - b. cukup sesuai
 - c. kurang sesuai
 - d. tidak sesuai
8. Apakah warna yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut menarik?
 - a. Sangat menarik
 - b. cukup menarik
 - c. kurang menarik
 - d. tidak menarik
9. Apakah siswa ingin dan tertarik menyanyikan lagu-lagu tersebut?
 - a. sangat tertarik
 - b. cukup tertarik
 - c. kurang tertarik
 - d. tidak tertarik
10. Apakah dengan lagu-lagu tersebut siswa menjadi semangat untuk belajar bahasa Arab?
 - a. sangat semangat
 - b. cukup semangat
 - c. kurang semangat
 - d. tidak semangat

ANGKET GURU

Nama : Siti Ruhanah

Jabatan: Kepala Sekolah

1. Apakah pengajaran kosa kata bahasa Arab sesuai dengan materi yang ada di buku cetak yang dipakai dikelas?
a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
2. Apakah tema setiap lagu sesuai dengan materi pengajaran?
 a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
3. Apakah materi pelajaran yang digunakan sesuai dengan kemampuan siswa?
 a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
4. Apakah cara penggunaan lagu dalam pembelajaran dapat dipahami dengan jelas?
 a. sangat jelas b. cukup jelas c. kurang jelas d. tidak jelas
5. Apakah siswa dapat mengingat kosa kata berbahasa Arab yang telah dijelaskan oleh guru dari lagu-lagu tersebut?
 a. sangat ingat b. cukup ingat c. kurang ingat d. tidak ingat
6. Apakah gambar yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut menarik?
 a. sangat menarik b. cukup menarik c. kurang menarik d. tidak menarik
7. Apakah gambar yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut sesuai dengan kosa kata?
 a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
8. Apakah warna yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut menarik?
a. Sangat menarik b. cukup menarik c. kurang menarik d. tidak menarik
9. Apakah siswa ingin dan tertarik menyanyikan lagu-lagu tersebut?
 a. sangat tertarik b. cukup tertarik c. kurang tertarik d. tidak tertarik
10. Apakah dengan lagu-lagu tersebut siswa menjadi semangat untuk belajar bahasa Arab?
 a. sangat semangat b. cukup semangat c. kurang semangat d. tidak semangat

ANGKET GURU

Nama : Fathimatur Roifah

Jabatan: Guru Kelas B

1. Apakah pengajaran kosa kata bahasa Arab sesuai dengan materi yang ada di buku cetak yang dipakai dikelas?
a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
2. Apakah tema setiap lagu sesuai dengan materi pengajaran?
 a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
3. Apakah materi pelajaran yang digunakan sesuai dengan kemampuan siswa?
a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
4. Apakah cara penggunaan lagu dalam pembelajaran dapat dipahami dengan jelas?
a. sangat jelas b. cukup jelas c. kurang jelas d. tidak jelas
5. Apakah siswa dapat mengingat kosa kata berbahasa Arab yang telah dijelaskan oleh guru dari lagu-lagu tersebut?
 a. sangat ingat b. cukup ingat c. kurang ingat d. tidak ingat
6. Apakah gambar yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut menarik?
a. sangat menarik b. cukup menarik c. kurang menarik d. tidak menarik
7. Apakah gambar yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut sesuai dengan kosa kata?
 a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
8. Apakah warna yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut menarik?
 a. Sangat menarik b. cukup menarik c. kurang menarik d. tidak menarik
9. Apakah siswa ingin dan tertarik menyanyikan lagu-lagu tersebut?
 a. sangat tertarik b. cukup tertarik c. kurang tertarik d. tidak tertarik
10. Apakah dengan lagu-lagu tersebut siswa menjadi semangat untuk belajar bahasa Arab?
a. sangat semangat b. cukup semangat c. kurang semangat d. tidak semangat

ANGKET GURU

Nama : Anis Wahyuni

Jabatan: Guru Kelas B

1. Apakah pengajaran kosa kata bahasa Arab sesuai dengan materi yang ada di buku cetak yang dipakai dikelas?
a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
2. Apakah tema setiap lagu sesuai dengan materi pengajaran?
 a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
3. Apakah materi pelajaran yang digunakan sesuai dengan kemampuan siswa?
a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
4. Apakah cara penggunaan lagu dalam pembelajaran dapat dipahami dengan jelas?
a. sangat jelas b. cukup jelas c. kurang jelas d. tidak jelas
5. Apakah siswa dapat mengingat kosa kata berbahasa Arab yang telah dijelaskan oleh guru dari lagu-lagu tersebut?
 a. sangat ingat b. cukup ingat c. kurang ingat d. tidak ingat
6. Apakah gambar yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut menarik?
a. sangat menarik b. cukup menarik c. kurang menarik d. tidak menarik
7. Apakah gambar yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut sesuai dengan kosa kata?
 a. sangat sesuai b. cukup sesuai c. kurang sesuai d. tidak sesuai
8. Apakah warna yang digunakan dalam lagu-lagu tersebut menarik?
 a. Sangat menarik b. cukup menarik c. kurang menarik d. tidak menarik
9. Apakah siswa ingin dan tertarik menyanyikan lagu-lagu tersebut?
 a. sangat tertarik b. cukup tertarik c. kurang tertarik d. tidak tertarik
10. Apakah dengan lagu-lagu tersebut siswa menjadi semangat untuk belajar bahasa Arab?
 a. sangat semangat b. cukup semangat c. kurang semangat d. tidak semangat

نتيجة للإستبانة عند خبير الوسائل التعليمية وتعليم اللغة العربية عن جودة الأغاني المصممة

الاسم : _____
 التربية : _____
 التخصص : _____

| الرقم | الخصائص | النتيجة | | | | |
|-------|---|---------|---|---|---|---|
| | | ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ |
| ١- | الوسيلة لها الصيغة البساطة والسهولة في استخدامها. | | | | | |
| ٢- | الوسيلة تساعد الطلبة في تعليم مهارة المفردات. | | | | | |
| ٣- | ألوان الوسيلة جذابة. | | | | | |
| ٤- | الوسيلة مناسبة بمادة اللغة العربية للأطفال. | | | | | |
| ٦- | على العموم أن مظهر الوسيلة جذابة. | | | | | |
| ٧- | الصورة في الأسطوانة واضحة. | | | | | |
| ٨- | الكلمة واضحة. | | | | | |
| ٩- | لها صحة الكلمة. | | | | | |
| ١٠- | تناسب الصورة بالكلمة. | | | | | |
| ١١- | الأغاني سهلة للغناء. | | | | | |

البيان:

٥ : موافق بشدة
 ٤ : موافق
 ٣ : غير موافق
 ٢ : غير موافق بشدة
 ١ : ليس لي رأي

مالانج، ٢٠١٢
 خبير الوسائل التعليمية واللغة العربية

الملاحظات :

نتيجة للإستبانة عند خبير الوسائل التعليمية وتعليم اللغة العربية عن جودة الأغاني المصممة

الاسم : نور حسن عبد الباري
التخصص : مناهج وطرق تدريس اللغة العربية

| الرقم | الخصائص | النتيجة | | | | |
|-------|---|---------|---|---|---|---|
| | | ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ |
| ١- | الوسيلة لها الصيغة البساطة والسهولة في استخدامها. | √ | | | | |
| ٢- | الوسيلة تساعد الطلبة في تعليم مهارة المفردات. | | √ | | | |
| ٣- | ألوان الوسيلة جذابة. | √ | | | | |
| ٤- | الوسيلة مناسبة بمادة اللغة العربية للأطفال. | √ | | | | |
| ٦- | على العموم أن مظهر الوسيلة جذابة. | | √ | | | |
| ٧- | الصورة في الأسطوانة واضحة. | | √ | | | |
| ٨- | الكلمة واضحة. | √ | | | | |
| ٩- | لها صحة الكلمة. | | √ | | | |
| ١٠- | تناسب الصورة بالكلمة. | √ | | | | |
| ١١- | الأغاني سهلة للغناء. | √ | | | | |

البيان:

٥ : موافق بشدة
٤ : موافق
٣ : غير موافق
٢ : غير موافق بشدة
١ : ليس لي رأي

مالانج، ١٣ أبريل ٢٠١٢

خبير الوسائل التعليمية واللغة العربية

الملاحظات :

نتيجة للإستبانة عند خبير الوسائل التعليمية وتعليم اللغة العربية عن جودة الأغاني المصممة

الاسم : قريب الله بابكر مصطفى

التخصص : اللغة العربية

| الرقم | الخصائص | النتيجة | | | | |
|-------|---|---------|---|---|---|---|
| | | ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ |
| ١- | الوسيلة لها الصيغة البساطة والسهولة في استخدامها. | √ | | | | |
| ٢- | الوسيلة تساعد الطلبة في تعليم مهارة الالمفردات. | √ | | | | |
| ٣- | ألوان الوسيلة جذابة. | √ | | | | |
| ٤- | الوسيلة مناسبة بمادة اللغة العربية للأطفال. | | √ | | | |
| ٦- | على العموم أن مظهر الوسيلة جذابة. | √ | | | | |
| ٧- | الصورة في الأسطوانة واضحة. | √ | | | | |
| ٨- | الكلمة واضحة. | | √ | | | |
| ٩- | لها صحة الكلمة. | | √ | | | |
| ١٠- | تناسب الصورة بالكلمة. | √ | | | | |
| ١١- | الأغاني سهلة للغناء. | | √ | | | |

البيان:

٥ : موافق بشدة

٤ : موافق

٣ : غير موافق

٢ : غير موافق بشدة

١ : ليس لي رأي

مالانج، ١٣ أبريل ٢٠١٢

خبير الوسائل التعليمية واللغة العربية

الملاحظات :

توجد بعض الأخطاء فيجب تصحيحها

نقاط المقابلة مع مدرس اللغة العربية بروضه الأطفال "كوسوما موليا"

قبل تنفيذ البحث

- ١- ما هي أهداف تعليم اللغة العربية بروضه الأطفال "كوسوما موليا" ؟
- ٢- هل اكتساب المدرس الأهداف المرجوة في تعليم اللغة العربية بروضه الأطفال "كوسوما موليا" ؟
- ٣- ما هي المشكلات التي توجد المدرس في تعليم اللغة العربية بروضه الأطفال "كوسوما موليا" ؟
- ٤- ما دور المدرسة في عملية تعليم اللغة العربية بروضه الأطفال "كوسوما موليا" خاصة في تعليم المفردات؟
- ٥- ما هي طريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية بروضه الأطفال "كوسوما موليا" ؟
- ٦- ما هي الوسائل المستخدمة في تعليم اللغة العربية بروضه الأطفال "كوسوما موليا" ؟
- ٧- ما هو التقييم المستخدم لقياس استيعاب المفردات العربية للطلاب بروضه الأطفال "كوسوما موليا" ؟

خطة التدريس في تعليم المفردات العربية في الفصل التجربة

المادة : اللغة العربية

الموضوع : الحيوانات

مستوى : الثاني

الزمن : ١٥ دقيقة

الوسيلة التعليمية : الأغاني العربية والشاشة

الطريقة : السمعية الشفهية والمباشرة

المعيار الكفائي : يفهم الطلبة عن المفردات العربية

الكفاءة الأساسية : يقدر الطلبة أن يعبر اسم الحيوانات

المؤشرات : يقدر الطلبة أن يذكر اسم الحيوانات في العربية

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكتها المدرسة عند أداء التعليم هي:

١- النشاط التمهيدي

أ- التسليم

ب- محاولة المدرسة في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد

ج- السؤال عن الموضوع

٢- النشاط الأساسي

أ- تسجل المدرسة الأغاني المصممة

ب- تشرح المدرسة المفردات الجديدة

ج- تسأل المدرسة الطلبة بالتقليد المحاكاة بصوت عال للمفردات المقروءة

د- دعى المدرسة الطلبة أن يغني الغناء معا

هـ- تسأل المدرسة الطلبة أن يغني الغناء متبادلا

٣- النشاط الختامي

أ- تسأل المدرسة الطلبة عن حفظ المفردات الجديدة

ب- وصية المدرسة بالتعلم الجيد في بيوتهم

ج- اختتام التدريس بقراءة الحمدلة

٤- التقييم

تدريب المدرسة الطلبة بمزاوجة المفردة وصورتها المناسبة وكمل حرف المفردات



خطة التدريس في تعليم المفردات العربية في الفصل الضابطة

المادة : اللغة العربية

الموضوع : الحيوانات

مستوى : الثاني

الزمن : ١٥ دقيقة

الوسيلة التعليمية : صوت المدرسة والسبورة

الطريقة : السمعية الشفهية والمباشرة

المعيار الكفائي : يفهم الطلبة عن المفردات العربية

الكفاءة الأساسية : يقدر الطلبة أن يعبر اسم الحيوانات

المؤشرات : يقدر الطلبة أن يذكر اسم الحيوانات في العربية

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكتها المدرسة عند أداء التعليم هي:

١- النشاط التمهيدي

أ- التسليم

ب- محاولة المدرسة في إيجاد الربط بموضوع الدرس الجديد

ج- السؤال عن الموضوع

٢- النشاط الأساسي

أ- تقراء المدرسة المفردات بنظم التقليدية

ب- تشرح المدرسة المفردات الجديدة

ج- تسأل المدرسة الطلبة بالتقليد المحاكاة بصوت عال للمفردات المقروءة

د- دعى المدرسة الطلبة أن يذكر المفردات معا

هـ- تسأل المدرسة الطلبة أن يحفظ المفردات متبادلاً

٣- النشاط الختامي

أ- تسأل المدرسة الطلبة عن حفظ المفردات الجديدة

ب- وصية المدرسة بالتعلم الجيد في بيوتهم

ج- اختتام التدريس بقراءة الحملة

٤- التقويم

تدريب المدرسة الطلبة بحفظ كل المفردات العربية



SOAL PRE-TEST

Nama :

kelas :

A. Berilah anak panah pada gambar yang sesuai dengan kosakata bahasa arab

1



2



3










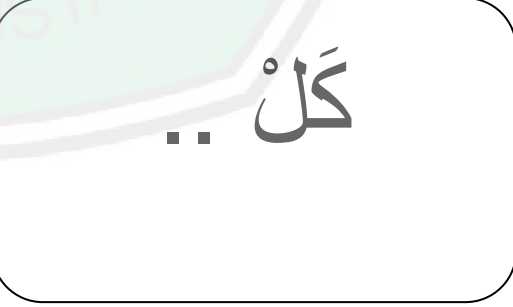


4



5



B. Lengkapi huruf dalam kata-kata di bawah ini.

| | | | |
|----|---|---|--|
| 6 |  | → |  |
| 7 |  | → |  |
| 8 |  | → |  |
| 9 |  | → |  |
| 10 |  | → |  |

SOAL POST-TEST


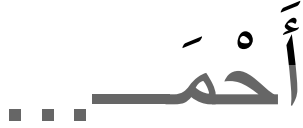


Nama :

kelas :

A. Berilah anak panah pada gambar yang sesuai dengan kosakata bahasa arab

| | | |
|---|---|---|
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
| 3 |  |  |
| 4 |  |  |
| 5 |  |  |

B. Lengkapi huruf dalam kata-kata di bawah ini.

| | | | |
|----|---|---|---|
| 6 |  | → |  |
| 7 |  | → |  |
| 8 |  | → |  |
| 9 |  | → |  |
| 10 |  | → |  |

السيرة الذاتية



أ- المعلومات الشخصية

| | |
|-----------------------|--|
| الاسم | : روبا هند فرحسياتي (Rufa Hindun Farhisiyati) |
| المكان/ تاريخ الولادة | : كاديري، ٢١ نوفمبر ١٩٨٦ |
| الجنس | : أنثى |
| الجنسية | : أندونيسي |
| الوالد | : الحاج محمد سهلا (H. Muhammad Sahlan) |
| الوالدة | : الحاجة أمامة (Hj.Umamah) |
| العنوان | : كاديري جاوى الشرقية إندونيسيا |
| الهاتف | : ٠٨٥٦٤٩٦١٠٥٣٥ |
| البريد الإلكتروني | : afurfahri2012@gmail.com |

ب- المستوى الدراسي

- ١- المدرسة الابتدائية هداية الصالحين كاديري ١٩٩٢ - ١٩٩٨
- ٢- المدرسة المتوسطة هداية الصالحين كاديري ١٩٩٩ - ٢٠٠٢
- ٣- المدرسة الثانوية الاسلامية الحكومية ٣ كاديري ٢٠٠٣ - ٢٠٠٥
- ٤- المرحلة الجمعية (البكلوريوس) في جامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج قسم اللغة العربية وآدبها ٢٠٠٥ - ٢٠٠٩
- ٥- المرحلة الماجستير في جامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٠ - ٢٠١٢